# BÜCHER

11. Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse Saarbrücken
28. - 31. Mai 2011
Saarbrücker Schloss

## ganz lyrisch!

gibt sich die Buchmesse mit Gedichten aus vielen Ländern und Sprachen, gelesen, gesungen und gemalt für kleine und große Besucher

Très lyrique: Tel est le fil rouge cette année qui se retrouve dans des textes, illustrations, ateliers et bien plus encore

## lesungen und mehr

Das Programm - wie immer vielfältig, spannend und nachdenklich

Lectures et bien plus encore: Notre programme comme toujours - varié, passionnant, incitant à la réflexion

## ungarn

Das Ehrengastland der Buchmesse stellt seine Kinder- und Jugendliteratur vor

Hongrie: Pays à l'honneur sur le salon, qui présente sa littérature jeunesse

Schirmherrin: Annegret Kramp-Karrenbauer,
Ministerin für Arbeit, Familie, Prävention, Soziales und Sport
des Saarlandes

Die Eröffnung der 11. Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse 2011
findet am
Samstag, 28. Mai 2011, um 11.00 Uhr
im Saarbrücker Schloss statt.

Le 11ième Salon Européen du Livre de Jeunesse 2009 ouvrira ses portes
Mercredi, 28 mai 2011, à 11.00 h dans le Chateau du Sarrebruck.

Wir danken allen Partnern, Förderern und
Sponsoren, ohne die unsere Messe nicht
möglich wäre.

Nous remercions tous nos partenaires,
sponsors et donateurs.

Tageseintrittspreis: 1,- Euro pro Person
Prix d'entrée à la journée: 1,- Euro /personne
Telefonische Anmeldung für Gruppen: +49(0)681.93 88 333

## Gedichte lesen

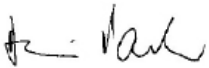
Wer
von einem Gedicht
seine Rettung
erwartet
der sollte lieber
lernen
Gedichte zu lesen
Wer
von einem Gedicht
keine Rettung
erwartet
der sollte lieber
lernen
Gedichte zu lesen

Erich Fried (1921-1988)

Schützend legen sich die Verse um die knappen Strophen des Gedichts, um es vor Beliebigkeit und oberflächlicher Benutzbarkeit zu bewahren. Gedichte öffnen sich erst, mahnt Erich Fried, wenn der Leser gelernt hat sich auf sie einzulassen. Diesem Appell ist die diesjährige Buchmesse gefolgt und lädt ein, sich von den Gedichten und Reimen der Autoren mitnehmen zu lassen auf Wolkenreisen und Sonnenblumenkernespucker-Abenteuer, in Wind- und Sonnengeschichten, zu Augenblicksmomenten überall. Die Messebesucher können in der K4 Galerie sehen, wie internationale Künstler ihr Lieblingsgedicht gemalt haben, sie können im Messezentrum am Schloss den Kalligrafen beim Gedichteschreiben helfen und von bunt gespannten Leinen Gedichte pflücken.

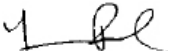
Herzlich willkommen also zur 11. Buchmesse im Saarbrücker Bücherschloss. Aus Island, Estland, Finnland, Spanien, der Schweiz, Frankreich, Italien, Österreich, Niederlande, Luxemburg, Australien, Kroatien, England, Ungarn und Deutschland reisen Autoren und Künstler an mit lustigen und traurigen, mit fantastischen und ganz realistischen Texten im Gepäck.
Besonders herzlich begrüßen wir unser diesjähriges Ehrengastland Ungarn.
Wir freuen uns auf die vielen neuen und jungen Verlage, deren Vertreter die Besucher fachkundig beraten werden. Und wir danken den Partnern, Förderern und Sponsoren, ohne die unsere Messe nicht möglich wäre.

Blättern Sie rein in unser vielfältiges, buntes Messeprogramm!
Willkommen und bis bald!



Dr.h.c.Doris Pack
MdEP/Präsidentin der
Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse

Erik Schrader
Kulturderzernent der Landeshauptstadt Saarbrücken



Yvonne Rech
Messeleitung

Astrid Rech
Messeleitung

Autoren a - z .....

Patrick Addai
© privat

Marc Beck
© Petra Hermanspann

Angel Burgas
© privat

Nathalie Choux
© privat

Þórarinn Eldjárn
© privat

Margret Greiner
© Piper Verlag

Milena Baisch
© Hansi Costinga

Judit Berg
© privat

Kristina Calvert
© Sabine Dittmer

Lucy Christopher
© Simon Red

Tobias Elsäßer
© Verlag Sauerländer

Alfred Gulden
© Volker Schütz

Jürgen Banscherus
© privat

Simak Büchel
© Daniela Huetzen

Aygen-Sibel Celik
© privat

Sandrine Dumas-Roy
© Xavier Roy

Rolf-Bernhard Essig
© Annette Pohnert
Carl Hanser Verlag

Andrea Hensgen
© Verlag

alle autoren

Gerald Jatzek
© Dusa Gabor

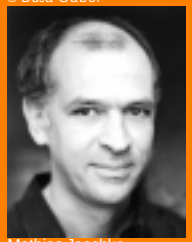
Ottó Kiss
© privat

Ralph Maier
© José Garcia

Jan Michels
© privat

Bärbel Oftring
© Verlag

Anne Plichota
© Yury Toroptsov

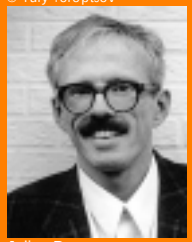

Mathias Jeschke
© Boje Verlag

Daniela Kulot
© privat

Christoph Marzi
© privat

Salah Naoura
© Til Hülsemann/B&G

Andrea Petrlik-Huseinovic
© D.Pajtlar


Julian Press
© Lilian Birnbaum

Kristiina Kass
© privat

Gert Loschütz
© Isolde Ohlbaum

Lys Meyrer
© privat

Reetta Niemelä
© privat

Boris Pfeiffer
© privat

Ann Cathrin Raab
© Verlag

## Autoren a - z .....

Piret Raud
© privat

Martin Schäuble
© privat

Stefanie Taschinski
© Arena Verlag

Astrid Walenta
© Verlag der Provinz

Cendrine Wolf
© Yury Toroptsov

Arne Rautenberg
© Birgit Rautenberg

Jana Scheerer
© Franziska Budrus

Marije Tolman
© Rob van der Vet

Rachel Ward
© privat

Valérie Zenatti
© V. Kraouby

Karl Rühmann
© Verlag

Tanya Stewner
© privat

Laura Vordermayer
© Robert Gollo Steffen

Herr Wolke (Rolf Barth)
© Verlag Traumsalon

# alle autoren

| | |
|---|---|
| Ungarn. Das Ehrengastland stellt sich vor | Seite 8 |
| Lesungen: lyrisch bis spannend | |
| 4 ... 6 Jahre | Seite 12 |
| 6 ... 10 Jahre | Seite 23 |
| 10 ... 12 Jahre | Seite 36 |
| 13+ und Erwachsene | Seite 45 |
| SR2 Sommerliste Jugendliteratur | Seite 44 |
| Herr Wolke stellt sich vor | Seite 22 |
| Wir zeichnen Römercomics | Seite 22 |
| Malatelier mit Andrea Petrlik Huseinovic | Seite 60 |
| Uraufführung Der Sonnenblumenkernespucker (Alfred Gulden) | Seite 40 |
| Fremde - Heimat - globale Welt. Trialog der Kulturen | Seite 52 |
| Impulse: Symposium Graphic Novel; Bilderbücher als Spiegel der Kulturen; Lektüre im Unterricht; Mit Kindern philosophieren | Seite 54 |
| Auftritte: Buchvorstellung Seume Verlag; Übersetzerforum; Kalligraphen; Buchvorstellung Conte Verlag; Auftritt Pop-up; Centre Européen Robert Schuman; Der Kurs Kreatives Schreiben des WWG | Seite 58 |
| Gemalte Gedichte in der K4 galerie | Seite 50 |
| Tatort Natur zum Hören, Staunen, Nachdenken, Wissen | Seite 72 |
| Aussteller | Seite 76 |
| Danke an die Partner, Förderer und Sponsoren | Seite 77 |
| Impressum | Seite 78 |
| Veranstaltungsorte, Messebüro, Anmeldung, Öffnungszeiten | Seite 79 |

# Ehrengastland Ungarn
## pays invité d’honneur la hongrie

Schirmherr: Seine Exzellenz Dr. József Czukor,
Außerordentlicher und bevollmächtigter Botschafter der Republik Ungarn in Berlin

Wenn die ungarischen Autoren auf der Buchmesse kurze Passagen aus ihren Texten in ihrer Muttersprache lesen, wird deutlich, wie sehr verschieden sie von allen anderen europäischen Sprachen ist  Nur mit dem Estnischen und Finnischen ist sie verwandt. So gibt es im Ungarischen keinen männlichen und weiblichen Artikel, keine Präpositionen und nur sehr wenige Hilfsverben , die Sprache enthält kein Wort für „haben“ und es gibt nur eine Vergangenheitsform. Das eröffnet den Autoren, insbesondere den Dichtern, die Möglichkeit sich unbestimmter auszudrükken. Weil alle Vokale sowohl lang als auch kurz gesprochen werden können, öffnet sich die Sprache ganz besonders den Reimen und Rhythmen.

Lyrische Dichtung gilt deshalb nach wie vor als die größte Stärke der ungarischen Literatur. Insbesondere die Kinderlyrik hat seit den letzten 50 Jahren an Beliebtheit noch zugenommen. Auch die jungen, modernen Autoren schreiben Gedichte für Kinder, humorvolle, lustige, fantasievolle Reime zum Singen und Tanzen, zum Malen.  Es ist eine Lyrik, die obwohl offen für fremde Einflüsse aber dennoch ohne Anzeichen von Verfall, ihren individuellen Charakter bewahrt.
(Quelle: Ungarisch, ein goldener Käfig von Ádám Nádasdy )

Herzlich willkommen!

Judit Berg

Ottó Kiss

Boglárka Paulovkin

Krisztina Rényi

Kinga Rofusz

Katalin Szegedi

Die Künstler werden auf den Autorenseiten (ab Seite 15) und den Seiten „Gemalte Gedichte“ (ab Seite 63) gesondert vorgestellt.

Illustration :
Kinga Rofusz

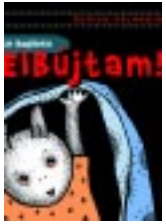
Ich träume jetzt von lauter bunten Tinten
(von Dezsõ Kosztolányi , Übersetzer unbekannt)

Ich träume jetzt von lauter bunten Tinten.
Am schönsten find ich Gelb… ja, gelb ist fein;
möcht viele Briefe meiner Freundin schreiben,
die ich sehr liebe, ist sie auch noch klein.
Japanisch möcht ich schreiben, Krikelkrakel,
ein Vögelchen noch drauf mit Schnörkelstietz.
Doch will ich auch noch andre Farben haben!
Wie wär's, wenn ich auch Braun und Grün
benütz
und Gold und Silber? ja, noch tausend andre,
Millionen Farben sind es, die ich brauch,
schamhafte wie verliebte, grelle, graue,
natürlich lustiges Lila, Weinrot auch.
Ich brauche Violett als Trauerfarbe,
auch Ziegelbraun und Himmelblau, das just
so zart ist wie die Spiegelung im Fenster
der Eingangstür am Mittag im August.
Ich brauch auch Purpurrot, das loht wie Feuer,
das droht wie Blut bei Sonnenuntergang.
Dann schriebe ich: Mit Blau an meine Schwester,
mit Gold an meine Mutter, seitenlang.
Ein goldenes Gebet würd ich ihr schreiben
mit Tinte, die wie Morgenröte brennt.
In einem alten Turme möcht ich sitzen,
wo ungestört ich nichts als schreiben könnt!
ja, schreiben möcht ich, schreiben, Stund um
Stund!

Illustration :
Kristina Rényi

Mostan színes tintákról álmodom
Mostan színes tintákról álmodom.
Legszebb a sárga. Sok-sok levelet
e tintával írnék egy kisleánynak,
egy kisleánynak, akit szeretek.
Krikszkrakszokat, japán betûket írnék,
s egy kacskaringós, kedves madarat.
És akarok még sok másszínû tintát,
bronzot, ezüstöt, zöldet, aranyat,
és kellene még sok száz és ezer,
és kellene még aztán millió:
tréfás-lila, bor-színû, néma-szürke,
szemérmetes, szerelmes, rikító,
és kellene szomorú-viola
és téglabarna és kék is, de halvány,
akár a színes kapuablak árnya
augusztusi délkor a kapualján.
És akarok még égõ-pirosat,
vérszínût, mint a mérges alkonyat,
és akkor írnék, mindig-mindig írnék.
Kékkel húgomnak, anyámnak arannyal:
arany-imát írnék az én anyámnak,
arany-tüzet, arany-szót, mint a hajnal.
És el nem unnám, egyre-egyre írnék
egy vén toronyba, szünes-szüntelen
Oly boldog lennék, Istenem, de boldog

Illustrationen :
Katalin Szegedi



Illustrationen :
Boglárka Paulovkin

Schlaflied
von Attila József, Übersetzer unbekannt

Die Sonne macht ihr Auge zu,
Die Fenster sind schon zugetan,
Die Wiese schläft in guter Ruh,
So schlaf auch du, Sebastian –
Es schlafen alle Käfer ein,
Und auch der Storch, der lange sann,
Und auch das Stichel-Stadselschwein,
So schlaf auch du, Sebastian –
Der Affe schläft in seinem Ring,
Es schläft die grüne Straßenbahn,
Sie macht im Traume leis: kling-ling…
So schlaf auch du, Sebastian –
Es schläft der lose Hosenknopf,
Der Wald, den wir am Sonntag sahn,
Es schläft der Honig in dem Topf,
So schlaf auch du, Sebastian –
Du wirst im Traum ein Riese sein,
Ein Neger und ein Würstelmann,
Schlaf ein, mein Liebling, sag nicht nein,
Schlaf ruhig ein, Sebastian –
Du reitest, wie ein Königssohn –
Und fährst auf einem Zauberkahn –
– Die gute Mutti schlummert schon,
So schlaf auch du, Sebastian.

Schlaflied
Tente Baby tente
Schließe schön das Auge!
Schwankend-wankend schlafe
kleine Rosenknospe

Altató
Lehunyja kék szemét az ég,
lehunyja sok szemét a ház,
dunna alatt alszik a rét -
aludj el szépen, kis Balázs.
Lábára lehajtja fejét,
alszik a bogár, a darázs,
vele alszik a zümmögés -
aludj el szépen, kis Balázs.
A villamos is aluszik,
- s mig szendereg a robogás -
álmában csönget egy picit -
aludj el szépen, kis Balázs.
Alszik a széken a kabát,
szunnyadozik a szakadás,
máma már nem hasad tovább -
aludj el szépen, kis Balázs.
Szundít a lapda, meg a sip,
az erdõ, a kirándulás,
a jó cukor is aluszik -
aludj el szépen, kis Balázs
A távolságot, mint üveg
golyót, megkapod, óriás
leszel, csak hunyd le kis szemed, -
aludj el szépen, kis Balázs.
Tüzoltó leszel s katona!
Vadakat terelõ juhász!
Látod, elalszik anyuka. -
Aludj el szépen, kis Balázs

Tente baba tente,
A szemedet hunyd be!
Aludj ingó-bingó
Kicsi rózsabimbó!

Illustration :
Kinga Rofusz

Illustration :
Kristina Rényi

# Für kleine Leser
## pour les tout-petits

BÜCHER
können
reden,
lachen,
weinen,
träumen,
reisen.
Irgendwann
braucht jedermann
ein Buch
mit dem er
reden,
lachen,
weinen,
träumen,
reisen
kann.
Hartmut Kulick

„Ole kann nicht schlafen" Ausschnitt aus dem Cover von Lena Hesse

4 ... 6 Jahre

## Alle Veranstaltungen für kleine Leser.....

### Samstag, 28. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11.00 Uhr | Eröffnung | Eröffnung der 11. Kinder- und Jugendbuchmesse | Schlosskeller |
| 12:00 Uhr | Lesung | Piret Raud: Tobias (6+) | Schloss Raum 1 |
| 12:00 Uhr | Lesung | Kristiina Kass: Geschichten von Petra (5+) | Schloss Raum E |
| 14:00 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (6+) | Museum für Vor- und Frühgeschichte |
| 15:00 Uhr | Lesung | Gerald Jatzek: Rabaukenreime (6+) | Schloss Raum E |
| 15:00 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor. (4+)je nach Wetterlage: | vor dem Schloss/ Theaterkeller |
| 15:30 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (6+) | Museum für Vor- und Frühgeschichte |
| 16:00 Uhr | Lesung | Judit Berg: Was für ein Wetter (4+) | Schloss Raum E |

### Sonntag, 29. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10:00 Uhr | Lesung | Kristina Calvert: Wolkenbilder und Möwendreck (5+) | VHS Raum 3 |
| 11:00 Uhr | Lesung | Karl Rühmann: Ole kann nicht schlafen (4+) | Schloss Raum 1 |
| 11:00 Uhr | Lesung | Piret Raud: Emma liebt Pink (4+) | VHS Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Gerald Jatzek: Rabaukenreime (6+) | Schloss Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor (4+) je nach Wetterlage: | vor dem Schloss o. Theaterkeller |
| 14:00 Uhr | Atelier | Illustratoren aus Ungarn zeichnen und malen | VHS Raum 2 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Kristina Calvert: Wolkenbilder und Möwendreck (5+) | VHS Raum 3 |
| 15:00 Uhr | Lesung | Nathalie Choux: Die kilometerlange Schnur (5+) | Schloss Raum 1 |
| 15:00 Uhr | Lesung | Astrid Walenta: Die Fische fliegen wieder (5+) | Schloss Raum E |

## 4 ... 6 Jahre

## Montag, 30. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9.15 Uhr | Lesung | Ann Cathrin Raab: Lenni mag blau (4+) | Historisches Museum |
| 9.15 Uhr | Lesung | Andrea Hensgen: Mama wollte doch winken (4+) | VHS Raum 2 |
| 9:15 Uhr | Lesung | Sandrine Dumas: Ganz schön heiß im ewigen Eis (5+) | Schloss Raum 1 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Karl Rühmann: Wer bist du denn? (4+) | VHS Spiegelzimmer |
| 10:15 Uhr | Lesung | Daniela Kulot: Krokodil und Giraffe (4+) | VHS Raum 2 |
| 10:15 Uhr | Tatort Natur | Science Lab: Kriecher und Krabbler im Wald (4+) | VHS Raum 3 |
| 11:15 Uhr | Lesung | Ann Cathrin Raab: Lenni mag blau (4+) | VHS Raum 1 |
| 11:15 Uhr | Lesung | Nathalie Choux: La chachatatu (5+) | VHS Raum 2 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Astrid Walenta: Die Fische fliegen wieder (5+) | Schloss Raum E |
| 14:00 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor | VHS Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Tatort Natur | Science Lab: Kriecher und Krabbler im Wald (4+) | VHS Raum 3 |
| 15:00 Uhr | Lesung | Marije Tolman: Das Baumhaus (4+) | Schloss Raum E |
| 15:00 Uhr | Lesung | Sandrine Dumas: Ganz schön heiß im ewigen Eis (5+) | Schloss Raum 1 |

## Dienstag, 31. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9.15 Uhr | Lesung | Reetta Niemelä: Der blaue Fliegenzirkus (4+) | VHS Spiegelzimmer |
| 9:15 Uhr | Lesung | Marije Tolman: Das Baumhaus (4+) | VHS Raum 1 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Astrid Walenta: Die Fische fliegen wieder (5+) | VHS Raum 1 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Daniela Kulot: Krokodil und Giraffe (4+) | VHS Raum 3 |
| 11:15 Uhr | Lesung | Reetta Niemelä: Der blaue Fliegenzirkus (4+) | VHS Spiegelzimmer |
| 11:15 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor (5+) | VHS Raum 1 |
| 11:30 Uhr | | SR2 Kulturradio Sommerliste | VHS Festsaal |

Noch mehr rund ums Buch ab Seite 52***

Gemalte Gedichte, Impulse, Auftritte, Workshops, Aktionen an den Verlagsständen und vieles mehr

Tageskarte: 1,- Euro
Gruppenanmeldungen: *49(0)681. 93 88 333

# 4 ... 6 Jahre

Judit Berg
© privat

In Kooperation mit der EU Kommmission in Bonn

Samstag, 16:00 Uhr
Schloss Raum E

Judit Berg (* 1974) kommt aus Budapest, schreibt für Kinder und Jugendliche und unterrichtet Drama. Für ihre Bücher wurde sie mit vielen Preisen ausgezeichnet. Ihre vier Kinder inspirieren sie zu immer neuen Geschichten.

Judit Berg liest aus
Was für ein Wetter
Steigt der Nebel auf, wenn man ihn kitzelt? Wie kann man mit Flötenmusik eine Wolke trösten? Kann man die Sonne besänftigen, wenn sie beleidigt ist? Und was noch viel wichtiger ist: Wie macht man eine märchenhafte heiße Schokolade? Poldine, das Feenmädchen, und Fidibus, der Feenjunge, wissen es!

Schenk Verlag 2006, 4+

Judit Berg (* 1974) est originaire de Budapest, elle écrit des livres de jeunesse et enseigne. Ses livres ont reçu de nombreux prix.

Judit Berg lira des extraits de
Was für ein Wetter
Est ce que le brouillard se lève quand on le chatouille? Comment peut-on consoler un nuage avec de la musique de flûte ? Peut-on amadouer le soleil, quand il vexé? Et ce qui est encore plus important: comment fait-on un chocolat chaud de rêve ? Poldine, la jeune fille fée et Fidibus le jeune garçon fée le savent!

Kristina Calvert
© Sabine Dittmer

In Kooperation mit IDS Scheer

Sonntag, 10:00 Uhr
Sonntag, 14:00 Uhr
VHS Raum 3

Kristina Calvert (* 1961) ist Kinderphilosophin, Dozentin, Lehrerin und Autorin. Sie leitet das Forschungsprojekt „PhiNa-Philosophieren mit Kindern“, hat zahlreiche Bücher veröffentlicht und Auszeichnungen erhalten.

Kristina Calvert liest aus
Wolkenbilder und Möwendreck
Wie lächeln Zitronenfalter? Gibt es eigentlich nur das, was man anfassen kann? Die Welt ist voller Wunder und Kinder wollen alles ganz genau wissen. Die vier Möwen- und Wolkengeschichten laden Kinder und Erwachsene zum Selber-, Miteinander- und Weiterdenken ein.
Aracari Verlag 2011, 5+

Kristina Calvert (*1961) : titulaire d’un doctorat de philosophie pour enfants, elle est maître de conférence, enseignante et auteure. Elle a publié de nombreux ouvrages souvent récompensés.

Kristina Calvert lit des extraits de
Wolkenbilder und Möwendreck
Avez-vous déjà vu sourire un papillon ? N’y a-t-il pas autre chose que ce qu’on peut toucher ? Le monde est rempli de choses merveilleuses et les enfants veulent en connaître tous les détails. Ces quatre histoires de mouettes et de nuages invitent à pousser plus loin la réflexion.

Nathalie Choux
© privat

In Kooperation mit dem Centre Européen Robert Schuman, Scy-Chazelles

Sonntag, 15:00 Uhr
Schloss Raum1
Montag, 11:15 Uhr
VHS Raum 2

Nathalie Choux kommt aus Paris. Nach ihrem Studium verbrachte sie einige Jahre in Prag als Marionettenbauerin. Seit ihrer Rückkehr nach Frankreich ist sie als freie Kinderbuchillustratorin tätig.

Nathalie Choux liest aus
Alex Cousseau: Des kilomètres de ficelle
(Die kilometerlange Schnur)
Die kleine Betty ist so leicht, dass ihre Eltern befürchten, der Wind trüge sie einfach davon. Deshalb binden sie sie an einer 384 400 Kilometer langen Schnur fest (das ist exakt die Länge von der Erde zum Mond)...

Nathalie Choux est originaire de Paris. Après ses études elle a passé quelques années à Prague comme confectionneuse de marionnettes. Depuis son retour en France, elle se consacre à la littérature de jeunesse.

Nathalie Choux lit de
Alex Cousseau: Des kilomètres de Ficelle
Betty est si petite et si légère qu'elle s'envole à la moindre bourrasque de vent. Pour ne plus la perdre dans les airs, ses parents décident de lui accrocher à la cheville pas moins de 384 400 kilomètres de ficelle(exactement la distance de la Terre à la Lune). ..
Editions Sarbacane 2010 , 5+

Sandrine Dumas Roy
© Xavier Roy

In Kooperation mit dem saarländischen Umweltministerium

Montag, 9:15 Uhr
Schloss Raum 1
Montag, 15:00 Uhr
Schloss Raum 1

Deutsch von Jutta Jehle

Sandrine Dumas Roy lebt in Südfrankreich und arbeitet als Schriftstellerin und Fernseh-Journalistin. Die Autorin zahlreicher Dokumentarfilme ist oft im Ausland unterwegs, wo sie Anregungen für ihre Geschichten findet.

Sandrine Dumas Roy liest aus
Es wird heiß im ewigen Eis
Am Nordpol steht den Rentieren das Wasser bis zum Hals, in Australien bekommt der Waran einen Sonnenstich. Von Alaska bis zum Amazonas droht die Klimakatastrophe.
Ein humorvolles Bilderbuch über ein wichtiges Thema.
Tulipan Verlag 2010, 5+

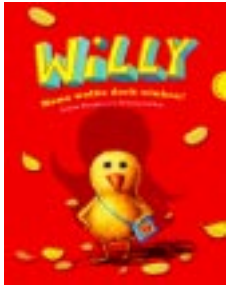
Sandrine Dumas Roy travaille comme écrivaine et journaliste télé. Auteur de nombreux documentaires pour la télévision, ses nombreux voyages à l'étranger sont une source d'inspiration pour ses histoires.

Sandrine Dumas lit des extraits de
Chaude la planète
Au Pôle Nord, les rennes manquent de se noyer, en Australie, le varan attrape des coups de soleil. De l'Alaska jusqu'à l'Amazone, la catastrophe climatique menace. Les animaux sont d'accord : ça ne peut pas continuer ainsi ! Un livre d'images drôle sur un sujet important qui nous concerne tous !

# 4 ... 6 Jahre

Andrea Hensgen
© Verlag

In Kooperation mit DSD Brückenbau




Montag, 9:15 Uhr
VHS Raum 2

## Andrea Hensgen

(*1959) arbeitete als Dozentin für Literaturwissenschaft. Seit 1994 ist sie freie Schriftstellerin. Besonders ihr Buch »Darf ich bleiben, wenn ich leise bin« erfreut sich großer Beliebtheit. Andrea Hensgen lebt in Freiburg.

Andrea Hensgen liest aus
**Willy – ein Küken findet seinen Weg**

Mama Huhn hat versprochen, Willy zu winken. Am Morgen und am Mittag. Der Bus zum Kindergarten fährt nämlich an der Eierlikörfabrik vorbei. Dort arbeitet Willys Mama – doch kein Winken! Am Mittag schaut Willy wieder. So schnell gibt er nicht auf!
Thienemann Verlag 2011, 4+

## Andrea Hensgen

(*1959) a poursuivi des études de germanistique, de politologie ainsi que de sociologie avant d'enseigner les lettres jusqu'en 1994. Elle est depuis auteure indépendante. Andrea Hensgen vit à Fribourg-en-Brisgau.

Andrea Hensgen lit des extraits de
**Willy – ein Küken findet seinen Weg**

Maman Poule a promis de faire signe de l'aile à Willy. Le matin et à midi. En effet, le bus du jardin d'enfants passe à proximité de la fabrique de liqueur à l'œuf. C'est là que travaille la maman de Willy – depuis trois semaines. Lorsque le bus passe devant la fabrique, Willy fait bien attention...

Gerald Jatzek
© Dusa Gabor

In Kooperation dem Österreichischen Kulturforum Berlin

Samstag, 15:00 Uhr
Schloss Raum E
Sonntag, 14:00 Uhr
Schloss Raum 1

## Gerald Jatzek

(*1956) ist Autor, Journalist, Musiker und Internet-Programmierer in Wien. Seine Gedichte sind geprägt von Rhythmik, Sprach- und Wortwitz. Gerald Jatzek wurde mit dem Österreichischen Staatspreis für Kinderlyrik ausgezeichnet.

Gerald Jatzek liest und singt
**Rabaukenreime**

Das Lied der Stadt erklingt, die Fee sucht das Morgen, das Rumpelstilzchen wär gerne bekannter; im Zauberwald fährt der Riese Schi, in der Musikstunde macht man Mundmusik und die Wellen haben viele, viele Namen.
Residenz Verlag 2011, 6+

## Gerald Jatzek

(*1956) est auteur, journaliste, musicien et programmeur internet à Vienne en Autriche. Ses poèmes regorgent de drôlerie, d'images poétiques et de rimes farfelues; Gerald Jatzek a obtenu le Prix national autrichien de la poésie enfantine.

Gerald Jatzek lit et chante de
**Rabaukenreime**

Le chant de la ville retentit, la fée est en quête du lendemain; dans la forêt magique, l'ogre fait du ski, en cours de musique, on imite les instruments avec la bouche, le tigre veille à la justice, et les vagues ont beaucoup de noms.

Kristiina Kaas
© privat

In Kooperation mit Kultuurkapital Estland

Samstag, 12:00 Uhr
Schloss Raum E
Sonntag, 14:00 Uhr
Schloss Raum E

Kristiina Kass
(*1970) ist eine estnische Autorin und Illustratorin, die in Finnland lebt. Sie schreibt auf Finnisch und Estnisch.

Kristiina Kass liest aus
Petra lood (Petras Geschichten)
Zwanzig kurze, humorvolle Geschichten über den Alltag einer bezaubernden kleinen Familie, erzählt von der 5jährigen Petra. Lustige Zwischenfälle gehören für Petra und ihre Eltern zum Alltag. Beim Pilzesammeln im Wald gelangt ein Insekt in Papas Hosenbein, und er zertritt in seiner Aufregung alle Pilze...
Tänapäev 2008, 5+

Kristiina Kass
(*1970) est une auteure et illustratrice estonienne vivant en Finlande. Elle écrit en finnois et estonien.

Kristiina Kass lira des extraits de
Petra Lood (Les histoires de Petra)
Vingt et une petites histoires sur la vie de famille vues par Petra, âgée de 5 ou 6 ans. Les évènements cocasses font partie du quotidien de Petra et ses parents. Lors de la cueillette des champignons, un insecte entre dans la jambe du pantalon de papa, qui écrase tous les champignons dans son excitation...

Daniela Kulot
© privat

Montag, 10:15 Uhr
VHS Raum 2
Dienstag, 10:15 Uhr
VHS Raum 3

Daniela Kulot
(*1966) malt und zeichnet seit frühester Kindheit. Sie studierte an der Fachhochschule Augsburg, lebt und arbeitet in Augsburg und malt Bilderbücher, die durch ihren fröhlichen und eigenwilligen Humor unverwechselbar sind.

Daniela Kulot liest aus
Krokodil und Giraffe
Papa, Mama, zwei Kinder. Eine ganz normale Familie. Na ja, nicht ganz: Denn Papa ist ein kleines Krokodil und Mama ist seine große liebe Giraffe. Und die beiden Kinder sehen auch etwas anders aus als in anderen Familien. Zusammenhalten sie trotzdem ...
Thienemann Verlag 2010, 4+

Daniela Kulot
(*1966) a fait ses études à l'institut universitaire technique d'Augsbourg ; elle vit et travaille aujourd'hui dans cette même ville. Ses livres d'images sont uniques par leur gaité et l'originalité de leur humour.

Daniela Kulot lit de
Krokodil und Giraffe
Papa, maman, deux enfants. Une famille très ordinaire. Enfin, pas tout à fait: car papa est un petit crocodile et maman, sa grande et adorable girafe. Et les enfants ne ressemblent pas complètement non plus à ceux des autres familles. Mais ils sont parfaitement unis...

# 4 ... 6 Jahre

Reetta Niemelä
© privat

In Kooperation mit FILI Berlin

Dienstag,
9:15 Uhr + 11:15 Uhr
VHS Spiegelzimmer

## Reetta Niemelä

(*1973) lebt und schreibt in Turku, im Südwesten Finnlands. Sie arbeitet halbtags in einer Schule als Schulautorin. In ihrer Freizeit züchtet sie Bienen und reitet gern.

Reetta Niemelä liest aus
**Sinisen Kärpäsen Sirkus (Der blaue Fliegenzirkus)**

Im Fliegenzirkus geht es hoch her: Die Hummel spielt Himmel-und-Hölle, die Kellerassel stürmt in die Manege, der Blauflügler hat ein Geheimnis. Und wohin segelt die Spinne in einem Orangenschalen-boot? In Reetta Niemeläs Gedich-ten verbinden sich liebenswürdiger Humor und rhythmische Verse.
Otava 2010, 4+

## Reetta Niemelä

(*1973) vit et écrit dans le Sud ouest de la Finlande. Elle travaille à mi-temps dans une école spécialisée comme écrivain d'école. Elle est apiculteur et monte à cheval.

Reetta Niemelä lira des extraits de
**Sinisen Kärpäsen Sirkus(le cirque de mouches bleues)**

Le rock des insectes fait vibrer le cirque tout entier. Mais vers où navigue l'araignée sur son navire en écorce d'orange ? Ces petits poèmes en prose sont remplis de douce naïveté et humour chaleureux, avec des pépites rythmiques ici et là.

Ann Cathrin Raab
© Verlag

Montag, 9:15 Uhr
Historisches Museum
Montag, 11:15 Uhr
VHS Raum 1

## Ann Cathrin Raab

(*1979)arbeitet als freischaffende Illustratorin in Neumünster. Ihre bisherigen Werke wurden vielfach ausgezeichnet, u.a. als „Schönste Bücher Deutsch-lands".

Ann Cathrin Raab liest aus
**Lenni mag Blau**

Lenni, die kleine Maus, mag Blau. Alles um ihn herum soll blau werden – der Zaun, der Baum, die Blumen, bis er vor lauter Blau gar nichts mehr sieht.
Thienemann Verlag 2010, 4+

**Ein Mann geht um die Welt**

Aufbrechen ! Schauen! Erobern! Ein Plädoyer, sich aufzumachen um aufregende Dinge zu erleben ...
Hinstorff Verlag 2009, 4+

## Ann Cathrin Raab

(*1979) travaille comme illustratrice et styliste indépendante à Neumünster. Les travaux qu'elle a réalisés jusqu'à présent ont été de nombreuses fois primés.

Ann Cathrin Raab lit de
**Lenni mag Blau**

Lenni, la petit souris, aime le bleu. Tout autour d'elle doit devenir bleu – la clôture, l'arbre, les fleurs, les papillons et les petites abeilles. Pourtant, ainsi entourée de bleu, Lenni finit par ne plus rien distinguer...

**Ein Mann geht um die Welt**

Partir ! Regarder ! Conquérir ! Une charmante invitation à prendre la route pour vivre des moments fascinants...

Piret Raud
© privat

In Kooperation mit Kultuurkapital Estland

Samstag, 12:00 Uhr
Schloss Raum 1

Sonntag, 11:00 Uhr
VHS Raum 1

Piret Raud (*1971) ist eine Kinderbuch-illustratorin und -autorin aus Estland. Sie hat bereits über vierzig Bücher veröffentlicht.

Piret Raud liest aus
Tobias ja teine B (Tobias in der 2. Klasse)
Zwanzig lustige Geschichten von Tobias ist und seinen Freunden, z.B. hatUku ein Schwein namens Nossu und Vorfahren mit langen Haaren. Linda tanzt Ballett und kennt die Bedeutung von „Autograph". Gregor ist schlau, aber streitsüchtig.
Mustvalge Kirjastus 2010
6+

Emma Loves Pink (Emma liebt Pink)
Das Bilderbuch ist allen kleinen Mädchen gewidmet, die wie Emma die Farbe Pink lieben.
E-raamat iPadiile, 4+

Piret Raud (*1971)est illustratrice estonienne et a illustré plus de 40 livres et aussi écrit des livres de jeunesse elle-même.

Piret Raud lira des extraits de
Tobias ja teine B (Tobias en CE1)
Tobias a 8 ans et de nombreux amis. Uku possède un cochon et a des ancêtres au cheveux longs. Linda fait de la danse classique et connaît la signification du mot autographe. Gregor est intelligent bien que querelleur.

Emma Loves Pink
Emma adore le rose
Ce livre d'images est dédié à toutes les petites filles qui aiment le rose tout comme Emma.

Karl Rühmann
© Verlag

In Kooperation mit ProHelvetia

Sonntag 11:00 Uhr
Schloss Raum 1

Montag 10:15 Uhr
VHS Spiegelzimmer

Karl Rühmann (*1959) lebt in Zürich; er war Übersetzer, Helikopterpilot, Sprachlehrer, Unidozent und Straßenmusiker. Dabei konnte er viele Geschichten sammeln, die er später nur noch aufschreiben musste.

Karl Rühmann liest
Ole kann nicht schlafen
Was tun, wenn man nicht schlafen kann? Sich ärgern? Sicher nicht, sagt sich Ole und sucht etwas, was er zählen könnte...
Verlag Aracari 2010, 4+

Wer bist du denn?
Papagei Coco kennt den Dschungel wie keiner. Umso größer ist seine Verblüffung, als er den rosaroten Fernando entdeckt...
Aracari Verlag 2010, 4+

Karl Rühmann (*1959) vit à Zurich; il était traducteur, pilote d'hélicoptère, professeur et musicien de rue. Il a ainsi pu rassembler un grand nombre d'histoires qu'il lui restait ensuite à coucher sur le papier.

Karl Rühmann lit
Ole kann nicht schlafen (Ole ne peut pas dormir)
Que faire lorsqu'on n'arrive pas à s'endormir ? S'énerver ? Sûrement pas, se dit Ole et cherche quelque chose à compter. Car compter, ça endort, on le sait bien. ..

Wer bist du denn? (Mais qui es-tu ?)
Coco le perroquet connaît la jungle comme personne. Il est d'autant plus étonné de découvrir Fernando...

# 4 ... 6 Jahre

Marije Tolman
© Rob van der Vet

In Kooperation mit Foundation for the Production and Translation of Dutch Litterature

Montag, 15:00 Uhr
Schloss Raum E
Dienstag, 9:15 Uhr
VHS Raum 1

## Marije Tolman

(*1976) studierte Graphik und Illustration an der Königlichen Kunsthochschule in Den Haag und am Edinburgh College of Art in Schottland. Sie lebt und arbeitet als Illustratorin für Kinderbücher in Den Haag. Ihre Bücher sind in mehr als zehn Ländern erschienen.

Marije Tolman erzählt aus
**Das Baumhaus**
Ein Bilderbuch ohne Worte. Ein Eisbär auf einem Wal nimmt uns mit ... Neugierig sieht er in die Ferne - was ihn wohl erwartet? Er entdeckt ein Baumhaus, landet und macht es sich gemütlich. Bald schon gesellt sich eine Braunbärin zu ihm...
Verlag Bloomsbury 2010, 4+

## Marije Tolman

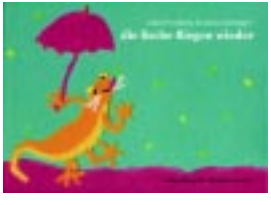
(*1976) a fait des études de graphiste et d'illustratrice à l'Académie royale des arts de La Haye ainsi qu'à l'Edinburgh College of Art en Ecosse. Elle vit et travaille comme illustratrice de livres pour enfants à La Haye. Ses livres sont jusqu'à présent parus dans plus de dix pays.

Marije Tolman raconte
**Das Baumhaus**
Un livre d'images sans mots.
Un ours blanc sur une baleine nous emmène en voyage...
Il regarde au loin, attentif et curieux — qu'est-ce qui l'attend là-bas ? A la première page du livre, l'ours blanc découvre une cabane dans un arbre...

Astrid Walenta
© Verlag der Provinz

In Kooperation mit dem Österreichischen Kulturforum Berlin

Sonntag 15:00 Uhr
Montag, 14:00 Uhr
Schloss Raum E
Dienstag,10:15 Uhr
VHS Raum 1



## Astrid Walenta

(*1964) stammt aus einem Dorf in der Nähe von Wien. Ursprünglich war sie Touristik- und Exportkauffrau, wechselte dann ins künstlerische Fach. Heute ist sie Clownfrau, Theatermacherin und schreibt Bücher für Kinder. 2008 erhielt sie den Kinder- und Jugendbuchpreis der Stadt Wien.

Astrid Walenta liest aus
**Die Fische fliegen wieder**
Gedichte für Kinder
von tanzenden Molchen, errötenden Elchen, träumenden Koalabären und vielen anderen tierischen Gestalten...
Bibliothek der Provinz 2008

## Astrid Walenta

(*1964) est originaire d'un petit village près de Vienne. Elle travaillait dans le tourisme et l'export, puis dans le domaine de l'art. Aujourd'hui cette femme de théâtre est aussi auteur de littérature de jeunesse. En 2008 elle reçut le prix du livre de jeunesse de la ville de Vienne.

Astrid Walenta lira des extraits de
**Die Fische fliegen wieder**
Poèmes pour enfants
Parlant de tritons dansant, élan rougissant, koala rêvant et bien d'autres animaux...

# 4 ... 6 Jahre

## Herr Wolke stellt sich vor

Schwuppdiwupp steigt Herr Wolke aus seinem riesengroßen Herr-Wolke-Buch und regelt den Wolkenverkehr mit seiner neuen Wolkenampel!

Herr Wolke präsentiert sein Pädagogik-Spaßprogramm. Es erwartet Euch ein kindgerechtes, unterhaltsames Programm, bei dem auch die Erwachsenen nicht zu kurz kommen. Im Mittelpunkt stehen die Geschichten aus den „Herr-Wolke-Büchern“.

Die Kinder werden aktiv in das Geschehen einbezogen und erleben neben den spannenden Abenteuern Clownerie und atemberaubende Zauberei!
Als Extrabonus gibt es ein echtes Autogramm von Herrn Wolke!
Wer also unter anderem erfahren will, wie Herr Wolke es eigentlich schafft, in der Zeit zurückzureisen, der ist herzlich eingeladen!
(Edition Traumsalon)

Samstag, 15:00 Uhr
Sonntag, 14:00 Uhr
Schlossgarten
(bei Regen Schlosskeller)

Montag, 14:00 Uhr
VHS Raum 1
Dienstag, 11:15 Uhr
VHS Raum 1

Gruppenanmeldung unter 0681-93 88 333

## Römercomic zeichnen

„Die spinnen, die Römer!“
Welcher Comic-Fan kennt diesen Ausspruch nicht? So kommentierte der wohl dickste und berühmteste „Comic-Gallier“ Obelix alle Abenteuer und Ereignisse, die er sich nicht erklären konnte.
Beim Lesen von „Asterix und Obelix“ haben wir etliche Persönlichkeiten aus dem alten Rom in Comicform kennenlernen dürfen.
Im Museum für Vor- und Frühgeschichte sind alle kleinen und großen Zeichner eingeladen, einmal selbst zum Bleistift zu greifen und einen eigenen Comic zu kreieren. Nach einer kurzen Führung durchs Museum geht’s los.

Ils sont fous ces Romains !
Qui ne connaitrait pas cette citation ? Le plus gros et plus populaire Gaulois, Obélix de son petit nom, s’en sert pour décrire les évènements qui le dépassent.
Lors de la lecture de Astérix et Obélix, nous avons rencontré de nombreuses personnalités de la Rome antique.
Tous les petits et grands dessinateurs sont invités au Museum für Vor- und Frühgeschichte, à prendre un crayon et créer leur propre BD. L’atelier commence après une courte visite du musée.

Stiftung Saarländischer Kulturbesitz
Museum für Vor- und Frühgeschichte

Samstag, 14:00 Uhr
Samstag, 15:30 Uhr
(keine Anmeldung erforderlich)

Dienstag,9:00 Uhr
Dienstag 11:00 Uhr
(Gruppenanmeldung unter 0681-93 88 333)

Museum für Vor- und Frühgeschichte, Schlossplatz

# 4 ... 6 Jahre

# Für mittelgroße Leser
## pour les petits

Ein Buch

Ich kaufe ein Buch
Es ist in meiner Mappe hier.
Ich lese das Buch.
Nun ist es in mir.
Du liest das Buch.
Jetzt ist es in dir.
Aus ich und du
macht ein Buch oft wir.

Alfons Schweigert (*1947)

„Matti und Sami" Ausschnitt aus dem Cover von Anke Kuhl

6 ... 10 Jahre

## Alle Veranstaltungen für mittelgroße Leser.....

### Samstag, 28. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11.00 Uhr | Eröffnung | Eröffnung der 11. Kinder- und Jugendbuchmesse | Schlosskeller |
| 12:00 Uhr | Lesung | Piret Raud: Tobias (6+) | Schloss Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (6+) | Museum f.Vor- u.Frühg. |
| 14:00 Uhr | Lesung | Jürgen Banscherus: Jimmi Nightwalker (9+) | Schloss Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Patrick Addai: Soll ich einen Elefanten heiraten... (7+) | Theaterkeller |
| 15:00 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor. je nach Wetterlage: | vor dem Schloss/ Theaterkeller |
| 15:00 Uhr | Lesung | Mathias Jeschke: Wie das Wiesel dem Riesen... (7+) | Schloss Raum 1 |
| 15:00 Uhr | Lesung | Gerald Jatzek: Rabaukenreime (6+) | Schloss Raum E |
| 15:30 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (6+) | Museum f.Vor- u.Frühgeschichte |
| 16:00 Uhr | Lesung | Ottó Kiss: Mario der Sternensammler (7+) | Schloss Raum 1 |
| 16:00 Uhr | Lesung | Boris Pfeiffer: Das wilde Pack (8+) | Theaterkeller |

### Sonntag, 29. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10:00 Uhr | Lesung | Judit Berg: Rumini (7+) | Schloss Raum E |
| 11:00 Uhr | Lesung | Stefanie Taschinski: Die kleine Dame (8+) | Schloss Raum E |
| 11:00 Uhr | Lesung | Boris Pfeiffer: Akademie der Abenteuer (10+) | Museum f.Vor- u.Frühg. |
| 12:15 Uhr | Lesung | Mathias Jeschke: Wie das Wiesel dem Riesen... (7+) | Schloss Raum 1 |
| 12:15 Uhr | Lesung | Ottó Kiss: Mario der Sternensammler (7+) | VHS Raum 3 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Gerald Jatzek: Rabaukenreime (6+) | Schloss Raum 1 |

# 6 ... 10 Jahre

| | | | |
|---|---|---|---|
| 14:00 Uhr | Lesung | Kristiina Kass: Peter und ich (7+) | Schloss Raum E |
| 14:00 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor je nach Wetterlage: | vor dem Schloss o. Theaterkeller |
| 14:00 Uhr | Lesung | Aygen-Sibel Celik: Alle gegen Esra (8+) | VHS Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Atelier | Illustratoren aus Ungarn zeichnen und malen | VHS Raum 2 |
| 15:00 Uhr | Lesung | Boris Pfeiffer: Akademie der Abenteuer (10+) | Museum f.Vor- u.Frühg |
| 16:00 Uhr | Lesung | Rolf-Bernhard Essig: Sprichwörterberatung für alle | Sprichwörterbude |
| 16:00 Uhr | Lesung | Gert Loschütz: Auf der Birnbaumwiese (7+) | VHS Raum 3 |
| 16:30 Uhr | Lesung | Boris Pfeiffer: Das wilde Pack (8+) | Schloss Raum E |
| 17:00 Uhr | Musikalische Lesung | Alfred Gulden: Der Sonnenblumenkernespucker (UA) | VHS Festsaal |

## Montag, 30. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9.15 Uhr | Lesung | Milena Baisch: Anton taucht ab (9+) | Theaterkeller |
| 9.15 Uhr | Lesung | Marc Beck: Der weltbeste Erfinder (8+) | VHS Spiegelzimmer |
| 9:15 Uhr | Akademie | Jan Michels: Regenwald (9+) | VHS Festsaal |
| 9:15 Uhr | Lesung | Gert Loschütz: Auf der Birnbaumwiese (7+) | VHS Raum 1 |
| 9:15 Uhr | Lesung | Stefanie Taschinski: Die kleine Dame (8+) | VHS Raum 3 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Rolf-Bernhard Essig: Sprichwörterberatung | Sprichwörterbude |
| 10:15 Uhr | Tatort Natur | Bärbel Oftring: Tatort Natur (7+) | VHS Festsaal |
| 11:15 Uhr | Tatort Natur | Science Lab: Kriecher und Krabbler (6+) | VHS Raum 3 |
| 11:15 Uhr | Lesung | Andrea Hensgen: Als Häschen den Käpt'n absetzte (9+) | Schloss Raum 1 |
| 11:15 Uhr | Lesung | Salah Naoura: Matti und Sami (9+) | Schloss Raum E |
| 11:15 Uhr | Lesung | Arne Rautenberg: Der Wind lässt tausend Hütchen...(7+) | Historisches Museum |
| 11:15 Uhr | Lesung | Marc Beck: Museumsmeute Köln (9+) | VHS Spiegelzimmer |
| 12:15 Uhr | Lesung | Tanya Stewner: Wie weckt man eine Elfe? (8+) | Historisches Museum |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12:15 Uhr | Tatort Natur | Science Lab: Kriecher und Krabbler (6+) | VHS Raum 3 |
| 14:00 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor | VHS Raum 1 |

## Dienstag, 31. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9.15 Uhr | Lesung | Salah Naoura: Matti und Sami (9+) | Schloss Raum 1 |
| 9:15 Uhr | Lesung | Christoph Marzi: Helena und die Ratten... (8+) | Schloss Raum E |
| 9:15 Uhr | Lesung | Patrick Addai: Soll ich einen Frosch heiraten... (7+) | Theaterkeller |
| 9:15 Uhr | Lesung | Arne Rautenberg: Der Wind lässt tausend Hütchen... (7+) | VHS Raum 3 |
| 9:00 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (6+) | Museum f.Vor- u.Frühg. |
| 9:15 Uhr | Atelier | Andrea Petrlik-Huseinovic malt,zeichnet und erzählt (6+) | VHS Raum 2 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Milena Baisch: Anton taucht ab (9+) | Schloss Raum 1 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Þórarinn Eldjárn: Geschichten, Gedichte aus Island (9+) | VHS Raum 2 |
| 11:00 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (6+) | Museum f.Vor- u.Frühg. |
| 11:15 Uhr | Lesung | Patrick Addai: Soll ich einen Frosch heiraten... (7+) | Theaterkeller |
| 11:15 Uhr | Atelier | Andrea Petrlik Huseinovic malt, zeichnet und erzählt (6+) | VHS Raum 2 |
| 11:15 Uhr | Leseshow | Herr Wolke stellt sich vor | VHS Raum 1 |
| 11:30 Uhr | | SR2 Kulturradio Sommerliste | VHS Festsaal |
| 12:15 Uhr | Lesung | Þórarinn Eldjárn: Geschichten, Gedichte aus Island (9+) | Schloss Raum 1 |

Noch mehr rund ums Buch ab Seite 52***

Gemalte Gedichte, Impulse, Auftritte, Workshops, Aktionen an den Verlagsständen und vieles mehr

Tageskarte: 1,- Euro
Gruppenanmeldungen: *49(0)681. 93 88 333

# 6 ... 10 Jahre

Patrick Addai
© privat

Samstag, 14:00 Uhr
Dienstag, 9:15 Uhr
+
11:15 Uhr
Theaterkeller

## Patrick K.Addai

(*1969) ist Kinderbuchautor und Schauspieler aus Ghana. Seine Bücher erzählen Geschichten aus Afrika und wollen die afrikanische Kultur in Europa bekannt machen.

Patrick Addai liest aus
Soll ich einen Elefanten heiraten, fragte der Frosch

Wenn man es ganz fest will, kann man es fast immer erreichen. Der Frosch verliebt sich in ein Elefantenmädchen, aber dessen Vater ist der Frosch als Ehemann für seine Tochter viel zu gering. Aber der Frosch gibt nicht auf und bittet den Zauberer um Hilfe.
Adinkra Verlag 2010, 7+

## Patrick K.Addai

(*1969) est originaire du Ghana. A la fois comédien et auteur de livres pour enfants, il raconte des histoires d'Afrique destinées à faire connaître la culture de ce continent en Europe.

Patrick Addai lit des extraits de
Soll ich einen Elefanten heiraten, fragte der Frosch (Faut-il épouser un éléphant ? demande la grenouille)

La grenouille tombe amoureuse d'une jeune éléphante. Le père de cette dernière estime toutefois que sa fille mérite beaucoup mieux comme mari. Mais la grenouille veut à tout prix épouser l'éléphante...

Milena Baisch
© Hansi Costinga

In Kooperation mit Enovos

Montag, 9:15 Uhr
Theaterkeller
Dienstag, 10:15 Uhr
Schloss Raum 1

## Milena Baisch

(*1976) studierte an der Filmakademie in Berlin. Neben Drehbüchern für Film und Fernsehen hat sie zahlreiche Bilderbücher und Geschichten veröffentlicht. Ihr neues Buch „Anton taucht ab" wurde bereits mit mehreren Preisen ausgezeichnet.

Milena Baisch liest aus
Anton taucht ab

Zugegeben, Campingurlaub mit Oma und Opa ist nicht gerade das Coolste. Doch erst als Anton entdeckt, dass es keinen Swimmingpool gibt, sondern nur einen SEE, ist die Katastrophe perfekt. Aus purer Langeweile macht Anton eine Bekanntschaft der besonderen Art – mit einem Fisch....
Beltz 2010 (9+)

## Milena Baisch

(*1976) a fait ses études à l'académie du cinéma à Berlin. Outre des scénarios pour le cinéma et la télévision, elle a déjà publié de nombreux livres d'images ainsi que d' histoires. Elle a déjà obtenu plusieurs prix pour „Anton taucht ab".

Milena Baisch lit des extraits de
Anton taucht ab (Anton fait de la plongée)

Il faut bien l'avouer, les vacances en camping avec pépé et mémé, c'est loin d'être génial. Mais quand Anton découvre qu'en plus, il n'y a pas de piscine, mais uniquement un LAC, c'est la catastrophe totale ...

Jürgen Banscherus
© privat
In Kooperation mit der Stiftung für deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit

Samstag, 14:00 Uhr
Schloss Raum 1

Jürgen Banscherus (*1949), arbeitete als Journalist, Lektor und Dozent in der Erwachsenenbildung. Seit mehr als 20 Jahren schreibt er erfolgreich für Kinder und Jugendliche. Seine Bücher wurden vielfach ausgezeichnet und sind in 21 Sprachen übersetzt.

Jürgen Banscherus liest aus
Jimmi Nightwalker
Seit JoJo und seine Freunde diesen merkwürdigen Jungen namens Jimmi Nightwalker kennen, ist nichts mehr so wie es war. Jimmi weiß weder, wer er ist, noch woher er kommt. Doch eins ist klar: Er braucht ein sicheres Versteck...
cbj Verlag 2010, 9+

Jürgen Banscherus (*1949) a travaillé comme journaliste, lecteur dans l'édition et enseignant dans la formation pour adultes. Depuis plus de vingt ans, il publie des livres pour l'enfance. Ses livres ont obtenu de nombreux prix et sont traduits en 21 langues.

Jürgen Banscherus lit des extraits de
Jimmi Nightwalker
Depuis que JoJo et ses amis fréquentent un garçon bizarre du nom de Jimmi Nightwalker, plus rien n'est comme avant. Jimmi ne sait ni qui il est ni d'où il vient. Mais il y a une chose qu'il sait parfaitement bien : il a besoin d'une cachette sûre car les frères Kakamura sont à ses trousses...

Marc Beck
© Petra Hermanspann

In Kooperation mit Hochwald Sprudel

Montag, 9:15 Uhr
VHS Spiegelzimmer

Montag, 11:15 Uhr
VHS Spiegelzimmer

Marc Beck (*1971) lebt im Rheinland. Zunächst schrieb er Thriller, später packte ihn – nicht zuletzt dank seines Sohnes – die Leidenschaft für Kinderbücher.

Marc Beck liest aus
Der weltbeste Erfinder
Joshie hat einen Traum: Er will der weltbeste Erfinder werden. Als er von einem Wettbewerb hört, macht er sich sofort ans Werk. Einige Versuche misslingen, aber als er einen blau schimmernden Meteoriten findet, gelingt ihm der Bau eines fliegenden Skateboards. Damit fängt das größte Abenteuer aber erst an: Ein Konkurrent stiehlt ihm das Flugboard ...
Dix Verlag 2010, 8+

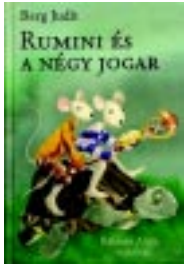
Marc Beck (*1971) vit en Rhénanie. D'abord auteur de thrillers, c'est plus tard qu'il se découvre une passion pour les livres d'enfants – sans doute également grâce à son fils.

Marc Beck lit des extraits de
Der weltbeste Erfinder (Le meilleur inventeur au monde)
Joshie a un rêve : devenir le meilleur inventeur au monde. Apprenant qu'un concours est organisé, il se met immédiatement au travail. Après quelques tentatives infructueuses, il découvre une météorite aux reflets bleutés et parvient à construire un skateboard volant...

# 6 ... 10 Jahre

Judit Berg
© privat

In Kooperation mit der EU Kommission Bonn




Deutsch von Julia Balogh

Sonntag, 10:00 Uhr
Schloss Raum E

Judit Berg (* 1974) kommt aus Budapest, schreibt für Kinder und Jugendliche und unterrichtet Deutsch. Ihr Abenteuerroman RUMINI wurde 2006 beim ungarischen IBBY zum Kinderbuch des Jahres 2006 gewählt.

Judit Berg liest aus Rumini

Mäuserich Rumini ist Schiffsjunge auf dem Mäuseschiff „Königin der Winde“, dessen Ziel ist die Pelestadt auf der Peleinsel mit dem weltgrößten Hafen und dem berühmten Basar, auf dem man Zaubermittel kaufen kann. Die Mäusebesatzung soll den König der Pelestadt mit den wundersamsten Dingen beliefern.
Pozsonyi Pagony Verlag 2009, 7+

Judit Berg (* 1974) est originaire de Budapest, elle écrit des livres de jeunesse et enseigne. Ses livres ont reçu de nombreux prix. Ses 4 enfants l’inspirent pour de nouvelles histoires.

Sa première novel, les aventures de petit souris Rumini, a gagné le prix de IBBY en 2007.

Aygen-Sibel Celik
© privat

In Kooperation mit der Herbert-Quandt-Stiftung

Sonntag, 14:00 Uhr
VHS Raum 1

Aygen-Sibel Celik (*1969) wurde in Istanbul geboren, lebt seit ihrem 2. Lebensjahr im Raum Frankfurt. Sie arbeitete viele Jahre als Redakteurin, schreibt seit 2003 Bücher für Kinder und Jugendliche.

Aygen-Sibel Celik liest aus
Alle gegen Esra

Esra ist irgendwie komisch. Nichts darf sie, nie ist sie bei Klassenausflügen oder im Schwimmbad dabei. Für die meisten ist es sonnenklar: Esra ist Muslima und ihre Eltern sind von vorgestern. Wer will schon mit so einer spielen? Doch dann entdeckt Funda plötzlich Esras wahres Geheimnis ...
Arena Verlag 2010, 8+

Aygen-Sibel Celik (*1969) née à Istanbul, elle vit dans la région de Francfort depuis l’âge de deux ans. Rédactrice de presse durant de nombreuses années, elle écrit des livres pour l’enfance et la jeunesse depuis 2003.

Aygen-Sibel Celik lit des extraits de
Alle gegen Esra (Tous contre Esra)

Esra est un peu bizarre. Elle n’a le droit de rien faire. Jamais elle ne participe aux excursions avec la classe ou ne va à la piscine. Pour la plupart des gens, l’explication est toute simple : Esra est musulmane et ses parents sont d’un autre âge.

Þórarinn Eldjárn
© privat
In Kooperation mit dem Kulturministerium Island und der Heinrich-Böll Stiftung Saar

Deutsch von Coletta Bürling

Dienstag, 10:15 Uhr
VHS Raum 2
Dienstag, 12:15 Uhr
Schloss Raum 1

Þórarinn Eldjárn (*1949) ist einer der bekanntesten und beliebtesten Dichter Islands. Seit 1975 schreibt er Bücher für Kinder und Erwachsene. Seine Gedichte speziell für Kinder mit Illustrationen seiner Schwester Sigrún Eldjárn wurden in zahlreichen isländischen Kinderbüchern abgedruckt und zur Sprachentwicklung und –förderung von Kindern eingesetzt. In seinem gesamten Schaffen erregte Þórarinns besonderer Sinn für Humor Aufsehen. Über sich selbst sagt er, dass er in erster Linie Komiker sei.

Þórarinn Eldjárn liest Gedichte und Geschichten für Menschen von 5-95.

Þórarinn Eldjárn (*1949) est l'un des auteurs islandais les plus populaires. Il a écrit de nombreux poèmes et romans. Ses poèmes pour enfants sont très appréciés et sont illustrés par sa sœur Sigrún Eldjárn. Ses poèmes ont une influence importante sur le développement de la langue chez les enfants, car les mots ne sont pas aussi simples que dans d'autres livres pour enfants. Dès le début les lecteurs sont captivés par son sens de l'humour atypique.

Rolf-Bernhard Essig
© Annette Pohnert
Carl Hanser Verlag

In Kooperation mit DSD Brückenbau

Sonntag, 16:00 Uhr
Montag, 10:15 Uhr
Sprichwörterbude

Rolf-Bernhard Essig (*1963) ist Autor von Sach- und Hörbüchern. Seit seiner Sendung „Essigs Essenzen", in der er Fragen zu Sprichwörtern und Redensarten beantwortet hat, ist er Deutschlands „Sprichwörter-Papst.

Rolf-Bernhard macht Sprichwörterberatung

Manchmal staunen wir Bauklötze; wir machen blau oder wir haben eine lange Leitung und müssen uns irgendwas aus den Fingern saugen. Und wir packen die Gelegenheit beim Schopf, bevor uns irgendetwas durch die Lappen geht. Woher kommen die ganzen Sprüche?
Carl Hanser Verlag 2009, 8+

Rolf-Bernhard Essig (*1963) est auteur d'ouvrages spécialisés et de livres audio. Depuis son émission « Essigs Essenzen » dans laquelle il expliquait le sens des proverbes et expressions, il est considéré comme « le » spécialiste en la matière en Allemagne.

Rolf-Bernhard Essig revient sur l'origine des proverbes Près de 500 expressions et formules toutes faites sont employées dans la vie de tous les jours. Mais d'où viennent-elles ? Rolf-Bernhard Essig en a recherché les origines.

# 6 ... 10 Jahre

Andrea Hensgen
© Verlag

In Kooperation mit DSD Brückenbau

Montag,11:15 Uhr
Schloss Raum 1

## Andrea Hensgen

(*1959) ist seit 1994 freie Schriftstellerin. Besonders ihr Buch »Darf ich bleiben, wenn ich leise bin« erfreut sich großer Beliebtheit. Andrea Hensgen lebt in Freiburg.

Andrea Hensgen liest aus

### Als Häschen den Käpt'n absetzte

Häschen, Matze Bär und die anderen wollen nach Mallorca auswandern. Auf ihrem Floß segeln sie nun den Fluss hinunter. Poulette, die von Zuhause weg will, bittet Häschen und seine Freunde, sie mitzunehmen. Matze Bär weigert sich. Da übernimmt Häschen selbst die Führung auf dem Floß ...

Jacoby und Stuart 2010, 9+

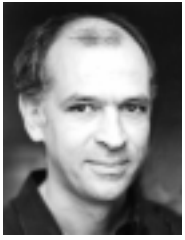
## Andrea Hensgen

(*1959) est auteure indépendante. Son livre « Darf ich bleiben, wenn ich leise bin ? », notamment, est très apprécié du public. Andrea Hensgen vit à Fribourg-en-Brisgau.

Andrea Hensgen lit des extraits de

### Als Häschen den Käpt'n absetzte (Où Lapin prend la place du capitaine)

Lapin, l'Ours Matze et les autres veulent déménager aux Baléares. A bord de leur radeau, ils descendent le fleuve afin de vivre des aventures passionnantes. Poulette, qui veut partir de chez elle, supplie Lapin et ses amis de l'emmener avec eux....



Mathias Jeschke
© Boje Verlag

In Kooperation mit DSD Brückenbau

Gedichte für neugierige Kinder

Samstag, 15:00 Uhr
Schloss Raum 1
Sonntag, 12:15 Uhr
Schloss Raum 1

## Mathias Jeschke

(*1963) fuhr ein Dreivierteljahr zur See und studierte dann Theologie in Göttingen, Heidelberg und Rostock. Er lebt in Stuttgart und arbeitet dort als Verlagslektor und als freier Autor.

Mathias Jeschke liest aus

### Wie das Wiesel dem Riesen den Marsch blies

Nicht nur Riesen werden von Wieseln der Wiese verwiesen. Es gibt Regentiere, die über Dächer trappeln, freche Opas, die mit den Ohren wackeln, lesende Kühe, kochende Fische u.v.m. Eine bunte Mischung aus Gedichten, die sich mal reimen, mal lautmalerisch mit Wörtern spielen.

Boje Verlag 2010, 7+

## Mathias Jeschke

(*1963) a passé neuf mois en mer avant de poursuivre des études de théologie à Göttingen, Heidelberg et Rostock. Il vit à Stuttgart où il travaille comme lecteur et auteur indépendant.

Mathias Jeschke lit des extraits de

### Wie das Wiesel dem Riesen den Marsch blies (Où la belette sonne les cloches à l'ogre)

Un mélange varié de poésies tantôt rimées, tantôt composées de jeux de mots et d'onomatopées ou qui, en deux vers seulement, vont droit au fait.

Ottó Kiss
© privat

In Kooperation mit der EU Kommission Bonn

Deutsch von Clemens Prinz

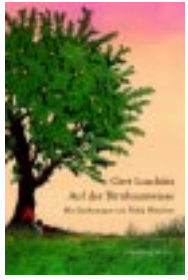
Samstag, 16:00 Uhr
Schloss Raum 1
Sonntag, 12:15 Uhr
VHS Raum 3

Ottó Kiss (*1963) machte 1999 in Ungarn mit seinem ersten Roman auf sich aufmerksam und ist seitdem in der ungarischen Literatur allgegenwärtig. Zahlreiche seiner Gedichte wurden ins Englische, Deutsche und Slowakische übersetzt. 2003 wurde sein Buch Mario, der Sternensammler mit dem begehrten Preis „Buch des Jahres“ des ungarischen Schriftstellerverbandes ausgezeichnet: „Ottó Kiss hat ein neues Genre in der Literatur kreiert: eine Geschichte für die ganze Familie in Form eines Kindergedichts.“
Schenk Verlag 2003, 7+

Ottó Kiss (*1963) est un auteur hongrois et a écrit de nombreux livres pour les jeunes et les moins jeunes. L’une de ses œuvres les plus connues est CSILLAGSZEDO MÁRIÓ (Starpicking Mario) qui reçut le prix du livre 2003 et fut traduit en allemand et bulgare. Ottó Kiss a créé un nouveau genre de littérature : une histoire de famille écrite en poèmes pour enfants.

Gert Loschütz
© Isolde Ohlbaum

In Kooperation mit dem Umweltministerium des Saarlandes



Sonntag, 16:00 Uhr
VHS Raum 3
Montag, 9:15 Uhr
VHS Raum 1

Gert Loschütz (*1946) lebt in Berlin und arbeitet seit 1970 als Schriftsteller. Er erhielt zahlreiche Preise und Stipendien, unter anderem den Oldenburger Kinder- und Jugendbuchpreis (1986) und den Rheingau Literaturpreis (2005).

Gerd Loschütz liest aus der Traumfabel
Auf der Birnbaumwiese
Die Hexen beobachten zwei Brüder, die sich mit ihren Steckenpferden auf die Birnbaumwiese verirren. Während einer weiterreitet, gerät der andere in ein seltsames Spiel mit einem geheimnisvollen Schnitzer am Rande der Wiese.
Schöffling Verlag 2011, 7+

Gert Loschütz (*1946) vit à Berlin et travaille comme écrivain depuis 1970.Il a obtenu de nombreuses récompenses et bourses, en particulier le prix du livre de l’enfance et de la jeunesse de la ville d‘Oldenburg (1986) et le prix littéraire du Rheingau (2005).

Gerd Loschütz lit des extraits de
Auf der Birnbaumwiese (Sur le pré aux poiriers)
Les sorcières observent deux jeunes frères, égarés dans le pré aux poiriers sur leurs chevaux de bois. Alors que le premier poursuit son chemin, le second se trouve pris dans un drôle de jeu...

# 6 ... 10 Jahre

Christoph Marzi
© privat

Dienstag, 9:15 Uhr
Schloss Raum E

Christoph Marzi
(*1970) wuchs in Obermending nahe der Eifel auf, studierte in Mainz und lebt heute mit seiner Familie im Saarland.

Christoph Marzi liest aus
Helen und die Ratten in den Schatten
Du musst vorsichtig sein, warnen die anderen Kinder Helena. Da sind Ratten in den Schatten. Doch dann fällt eines Nachts Chico, das Stoffäffchen, vom Fensterbrett - und mitten hinein in den wilden und dunklen Garten. Da macht Helena sich auf den Weg, dorthin, wo die Schatten am tiefsten sind, um ihren Freund zu retten.
Arena 2010, 9+

Christoph Marzi
(*1970) a grandi en Eifel, fait ses études à Mayence et vit aujourd'hui avec sa famille en Sarre.

Christoph Marzi lira des extraits de
Helena und die Ratten in den Schatten
Les autres enfants mettent Helena en garde: "Tu dois être prudente. Il y a des rats dans l'ombre". Tout le monde dans la ville sait qu'il faut s'en méfier. Mais un soir Chico, le singe en peluche, tombe par la fenêtre dans le jardin sombre et sauvage. Helena se met alors en route vers l'endroit où il fait le plus sombre pour sauver son ami.

Salah Naoura
© Til Hülsemann/B&G

Peter-Härtling-Preis 2011

Montag,11:15 Uhr
Schloss Raum E
Dienstag, 9:15 Uhr
Schloss Raum 1

Salah Naoura
(*1964) lebt in Berlin. Er studierte Germanistik und Skandinavistik in Berlin und Stockholm. Seit 1995 arbeitet er als freier Übersetzer und Autor und veröffentlichte Kinderromane, Bilderbücher und Erstlesebücher.

Salah Naoura liest aus
Matti und Sami und die drei größten Fehler des Universums
Matti träumt von einem Familienurlaub in der Heimat seines finnischen Vaters, was er mit einer faustdicken Lüge auch erreicht. In Finnland aber findet sich die Familie auf einmal ohne Bleibe, Geld und Auto mitten in der Einöde wieder. Nur ein Wunder kann sie retten...
Beltz Verlag 2011, 9+

Salah Naoura
(*1964) vit à Berlin. Il a fait des études de germanistique et de scandinavistique à Berlin et à Stockholm. Depuis 1995, il travaille comme auteur et traducteur indépendant et publie des livres pour enfants.

Salah Naoura lit des extraits de
Matti et Sami ... (et les trois plus grosses erreurs de l'univers)
Le jeune Matti rêve de vacances en famille dans le pays d'origine de son père finlandais, ce qu'il obtient aussi au prix d'un énorme mensonge. Enfin en Finlande, la famille se retrouve toutefois soudain en pleine campagne, sans argent et sans voiture...

Boris Pfeiffer
© privat

Sonntag, 11:00 Uhr
Sonntag, 15:00 Uhr
Museum für Vor-u. Frühgeschichte

Samstag, 16:00 Uhr
Theaterkeller
Sonntag, 16:30 Uhr
Schloss Raum E

Boris Pfeiffer (*1964)
Erfolgsautor der Reihe „Die drei ???“, arbeitete als Buchhändler, bevor es ihn zu Theater und Film zog. Über seine Drehbücher kam er schließlich zum Schreiben von Kinder- und Jugendbüchern.

Boris Pfeiffer liest aus
Die Akademie der Abenteuer. Die Knochen der Götter
Als Rufus die Eingangshalle der Akademie betritt, beginnt für ihn ein aufregendes Abenteuer! Das altehrwürdige Gebäude ist angefüllt mit den rätselhaftesten Fundstücken aus der Vergangenheit.
Verlag Meyers 2010, 10+

Boris Pfeiffer (*1964)
Auteur à succès de la série « Die drei ??? » (Les trois ???). D’abord libraire, il a ensuite travaillé pour le théâtre et le cinéma. Par le biais de ses scénarios, il est finalement devenu auteur de livres pour l’enfance et la jeunesse.

Boris Pfeiffer lit des extraits de
Die Akademie der Abenteuer (L’académie des aventuriers).
Lorsque Rufus pénètre dans le hall d’entrée de l’académie, une aventure passionnante débute pour lui ! Le vénérable édifice regorge de mystérieux objets du passé.

Arne Rautenberg
© Birgit Rautenberg

Gedichte für neugierige Kinder

Montag, 11:15 Uhr
Hist. Museum
Dienstag, 9:15 Uhr
VHS Raum 3

Arne Rautenberg (*1967) lebt als freier Schriftsteller und Künstler in Kiel. Er schreibt Essays, Gedichte, Hörstücke, Kurzgeschichten, Romane und arbeitet für verschiedene Feuilletons. Seit 2006 ist er Lehrbeauftragter an der Muthesius-Kunsthochschule in Kiel

Arne Rautenberg liest aus
Wer wind lässt tausend Hütchen fliegen
Warum die Schwalbe Hütchen trägt, Qualle und Welle keine Freunde sein können und Zitronenfalter keine Zitronen falten – auf diese und andere Fragen gibt Arne Rautenbergs neuer Gedichtband wunderbar poetische Antworten.
Boje Verlag 2010, 7+

Arne Rautenberg (*1967) vit et travaille comme écrivain et artiste indépendant à Kiel. Depuis 2006, il est chargé de cours à l’Académie des arts Muthesius à Kiel.

Arne Rautenberg lit des extraits de
Der Wind lässt tausend Hütchen fliegen (Le vent fait s‘envoler mille petits chapeaux)
La raison pour laquelle l’hirondelle porte de petits chapeaux, la méduse et la vague ne peuvent être amies, le citron de Provence ne plie pas de citrons – à toutes ces questions – et à d’autres encore - Arne Rautenberg apporte des réponses pleines de poésie.

# 6 ... 10 Jahre

Tanya Stewner
© privat

Montag, 12:15 Uhr
Historisches Museum

Tanya Stewner
(* 1974) lebt und arbeitet in Wuppertal. Ihre Kinderbuchreihe ›Liliane Susewind‹ ist ein riesiger Erfolg. Für den ersten Band wurde sie 2007 mit dem ›Goldenen Bücherpiraten‹ als beste Nachwuchsautorin ausgezeichnet.

Tanya Stewner liest aus
Wie weckt man eine Elfe?
Elfen helfen!
Noch vor Sonnenaufgang huscht Florentine zur Waldlichtung. Ob das Ritual aus dem uralten Elfenbuch tatsächlich funktioniert? Als sie den Spruch aufgesagt hat, kann sie es kaum glauben: Vor ihr schwirrt tatsächlich eine Elfe herum!
Fischer Schatzinsel 2010, 8+

Tanya Stewner
(* 1974) vit et travaille à Wuppertal.Sa série de livres pour enfants « Liliane Susewind » connaît un énorme succès. Pour le premier tome, Tanya Stewner a obtenu en 2007 le prix « Goldener Bücherpirat »

Tanya Stewner lit des extraits de
Wie weckt man eine Elfe? (Comment réveiller une sylphide ?)
Au secours des sylphides !
Avant le lever du soleil, Florentine se précipite dans la clairière. Le rituel décrit dans l'antique livre des sylphides fonctionne-t-il vraiment ? Après avoir prononcé la formule magique, elle ouvre les yeux, pleine d'espoir...

Stefanie Taschinski
© Arena Verlag

Sonntag, 11:00 Uhr
Schloss Raum E
Montag, 9:15 Uhr
VHS Raum 3

Stefanie Taschinski
lebt mit ihrer Familie in Hamburg. Sie schrieb bisher Drehbücher für das Abendprogramm der großen TV-Sender. „Die kleine Dame“ ist ihr erstes Kinderbuch.

Stefanie Taschinski liest aus
Die kleine Dame
Als Lilly mit ihrer Familie in das alte Haus mit der goldenen Brezel zieht, ahnt sie nicht, dass im verwunschenen Hinterhof eine magische Nachbarin wohnt. Die kleine Dame besitzt ein 1000jähriges Chamäleon, kann sich unsichtbar machen, beherrscht allerlei zauberhafte Handgriffe – doch vor allem hat sie den Schalk im Nacken!
Arena Verlag 2010, 9+

Stefanie Taschinski
vit avec sa famille à Hambourg. Elle a écrit des scénarios pour les programmes de soirée des grandes chaînes de télévision. « Die kleine Dame » est son premier livre pour les enfants.

Stefanie Taschinski lit des extraits de
Die kleine Dame (La petite dame)
Lorsque Lilly et sa famille emménagent dans la vieille maison au bretzel d'or, elle est loin de se douter que dans l'arrière-cour enchantée habite une voisine magique. La petite dame possède un caméléon âgé de 1000 ans peut se rendre invisible et connaît de nombreux tours de magie...

# Für ziemlich große Leser
## pour adolescents

Rätsel Buch

Ich nahm es, und ich trug es,
ich trug's zum Tisch und schlug es,
ich schlug es auf und las,
was ich herauslas, ließ
ich gerne noch für andre drin,
doch ist's in mir jetzt immerhin.

Josef Guggenmos (1922-2003)

„Bogumils Boteni" Ausschnitt aus dem Cover von Fides Friedeberg

10 ... 12 Jahre

Alle Veranstaltungen für ziemlich große Leser.....

## Samstag, 28. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11.00 Uhr | Eröffnung | Eröffnung der 11. Kinder- und Jugendbuchmesse | Schlosskeller |
| 14:00 Uhr | Lesung | Ralph Maier: 14 Tage Philipp (11+) | Schloss Raum E |
| 14:00Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (S.22) | Museum für Vor- und |
| 15:30 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (S.22) | Frühgeschichte |

## Sonntag, 29. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11:00 Uhr | Lesung | Boris Pfeiffer: Akademie der Abenteuer (10+) | Museum f.Vor- u.Frühg. |
| 11:00 Uhr | Lesung | Ralph Maier: 14 Tage Philipp (11+) | VHS Raum 3 |
| 14:00 Uhr | Atelier | Illustratoren aus Ungarn zeichnen und malen | VHS Raum 2 |
| 15:00 Uhr | Lesung | Boris Pfeiffer: Akademie der Abenteuer (10+) | Museum f.Vor- u.Frühg |
| 16:00 Uhr | Lesung | Rolf-Bernhard Essig: Sprichwörterberatung für alle | Sprichwörterbude |
| 17:00 Uhr | Musikalische Lesung | Alfred Gulden: Der Sonnenblumenkernespucker (UA) | VHS Festsaal |

## Montag, 30. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10:15 Uhr | Lesung | Anne Plichota,Cendrine Wolf: Oksa Pollock (10+) | Historisches Museum |
| 10:15 Uhr | Beratung | Rolf-Bernhard Essig: Sprichwörterberatung | Sprichwörterbude |
| 10:15 Uhr | Lesung | Simak Büchel: Bohumils Boten (10+) | Schloss Raum E |
| 10:15 Uhr | Lesung | Valérie Zenatti: Leihst du mir deinen Blick? (12+) | VHS Raum 1 |
| 11:15 Uhr | Akademie | Jan Michels: Regenwald (10+) | VHS Festsaal |
| 12:15 Uhr | Lesung | Simak Büchel: Bohumils Boten (10+) | Schloss Raum E |
| 12:15 Uhr | Akademie | Bärbel Oftring: Ab in den Wald (10+) | VHS Festsaal |

10 ... 12 Jahre

| | | | |
|---|---|---|---|
| 12:15 Uhr | Lesung | Lys Meyrer: Feuer, Blut und Rose (12+) | VHS Spiegelzimmer |
| 12:15 Uhr | Lesung | A.Plichota/C.Wolf: Oksa Pollock (10+) | VHS Raum 1 |
| 12:15 Uhr | Lesung | Laura Vordermayer: Das Sonnenamulett (12+) | VHS Raum 2 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Valérie Zenatti: Leihst du mir deinen Blick? (12+) | VHS Spiegelzimmer |

## Dienstag, 31. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10:15 Uhr | Lesung | Þórarinn Eldjárn: Geschichten, Gedichte aus Island (9+) | VHS Raum 2 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Angel Burgas: Kleine Geschichten aus aller Welt (11+) | VHS Spiegelzimmer |
| 10:15 Uhr | Lesung | Julian Press: Finde den Täter (10+) | VHS Festsaal |
| 11:15 Uhr | Lesung | Christoph Marzi: Grimm (12+) | Schloss Raum E |
| 11:30 Uhr | | SR2 Kulturradio Sommerliste | VHS Festsaal |
| 12:15 Uhr | Lesung | Þórarinn Eldjárn: Geschichten, Gedichte aus Island (9+) | Schloss Raum 1 |
| 12:15 Uhr | Lesung | Christoph Marzi: Highgate (12+) | Schloss Raum E |
| 12:15 Uhr | Lesung | Àngel Burgas: Kleine Geschichten aus aller Welt (11+) | VHS Spiegelzimmer |
| 12:15 Uhr | Lesung | Julian Press: Finde den Täter (10+) | VHS Festsaal |
| 17:00 Uhr | Auftritt | Buchvorstellung Die glücklichste Nation unter der Sonne | Schloss 3. Etage |

Noch mehr rund ums Buch ab Seite 52***

Gemalte Gedichte, Impulse, Auftritte, Workshops, Aktionen an den Verlagsständen und vieles mehr

Tageseintritt pro Person: 1,- Euro
Gruppenanmeldungen unter *49(0)681. 93 88 333

# 10 ... 12 Jahre

Simak Büchel
© Daniela Huetzen

In Kooperation mit
Hochwald Sprudel

Montag, 10:15 Uhr
Montag, 12:15 Uhr
Schloss Raum E

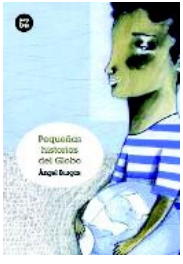
Simak Büchel
(*1977) studierte Biologie, Philosophie und Germanistik und leitete mehrere Jahre internationale Jugendbegegnungen in Ostafrika. Seit 2007 ist er freier Autor und lebt im Bergischen Land.

Simak Büchel liest aus
Bogumils Boten & Ein geheimnisvolles Päckchen
Tammo Fistel ist ein echter Pechvogel. Heute war wieder so ein Tag, an dem alles schief lief. Da erhielt Familie Fistel durch einen Kurier einen schwarzen Brief, in dem Bogumil sie bat, einen heimlichen Botengang zu übernehmen. Ein unscheinbares Päckchen sollte die Fistels bis nach Schweden bringen.
Dix Verlag 2010, 10+

Simak Büchel
(*1977) a fait des études de biologie, de philosophie et de germanistique. Durant plusieurs années, il a dirigé des rencontres internationales de jeunes en Afrique de l'Est. Depuis 2007, il est auteur free-lance et vit près de Cologne.

Simak Büchel lit des extraits de
Bogumils Boten ...
(Le messager de Bogumil & Un paquet mystérieux)
Tammo Fistel joue de malchance. Ce jour-là aussi, la tension est plus que palpable. Un messager remet une lettre noire à la famille Fistel : Bogumil lui demande de se charger d'une mission secrète.

Angel Burgas
© privat




Dienstag, 10:15 Uhr
Dienstag, 12:15 Uhr
VHS Spiegelzimmer

Àngel Burgas (*1965) ist in Figueres, Spanien, geboren; er schreibt seit 2002 für Jugendliche und Erwachsene in Katalanisch und Spanisch. Gemeinsam mit dem Illustrator Ignasi Blanch hat er außerdem Bücher ins Spanische übertragen und veröffentlicht.

Àngel Burgas liest aus
Pequeñas historias del globo
Kleine Geschichten aus der Welt, in der wir leben. Ein Buch voller einfühlsamer Kurzgeschichten von Menschen aus den verschiedensten Ländern der Welt. Ein Plädoyer für Toleranz und Verständnis gegenüber "den anderen", wer auch immer sie sein mögen...
Editorial Bambu 2010, 11+

Àngel Burgas
(*1965) est né à Figueres (Espagne) et écrit depuis 2002 en catalan et espagnol des livres de jeunesse. De plus il a traduit et publie des livres en espagnol avec l'illustrateur Ignasi Blanch.

Àngel Burgas lira des extraits de
Pequeñas historias del globo
Des petites histoires des 4 coins du monde, dans lequel nous vivons. Un livre de petites histoires émouvantes de personnes vivant dans différents pays du monde. Un plaidoyer pour plus de tolérance et de compréhension pour l'autre, peu importe qui cet autre est.

Alfred Gulden
© Volker Schütz

Uraufführung!

Sonntag, 17:00 Uhr
VHS Festsaal

Alfred Gulden (*1944) lebt als freier Schriftsteller, Musiker und Filmemacher in München und im Saarland. Für seine Arbeit wurde er mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet, u.a. dem Bayerischen Staatlichen Förderpreis für Literatur, dem Deutsch-Französischen Journalistenpreis, dem Stefan-Andres-Preis , dem Kranichsteinpreis / New York Stipendium und dem Kunstpreis des Saarlandes. Er ist Chevalier de L'ordre des Arts et des Lettres und Mitglied des P.E.N. Gemeinsam mit Christoph Tewes stellt er in einer musikalischen Lesung sein Erzählgedicht vor:

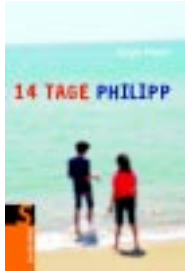
Alfred Gulden (*1944) vit à Munich et en Sarre. Il est auteur, musicien et régisseur. Il reçut de nombreuses récompenses pour ses œuvres. Il présentera avec Christoph Tewes un poème narratif en musique.

Der Sonnenblumen-kernespucker

Da gibt es eine große Stadt,
die hat einen Häuserblock,
der hat einen Hinterhof,
da wächst eine Sonnenblume
an der Wand.

Und in dieser großen Stadt,
mitten in dem Häuserblock,
unten auf dem Hinterhof
sitzt ein kleiner Junge.
Der heißt Andreas.
...

Ralph Maier
© José Garcia




Samstag, 14:00 Uhr
Schloss Raum E
Sonntag, 11:00 Uhr
VHS Raum 3

Ralph Maier (*1967) lebt in Tübingen und ist Lehrer für Deutsch, Religion und Philosophie. Er stellt sein erstes Buch vor.

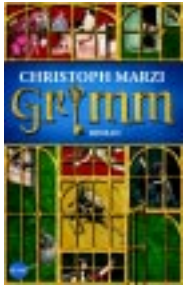
Ralph Maier liest aus
14 Tage Philipp
Ferien mit den Eltern, der zickigen Schwester und deren Freundin Juli? Philipp ist nicht gerade begeistert. Geschlagene zwei Wochen Mädchenübermacht! Doch bald stellt Philipp fest, dass Badminton mit Juli richtig Spaß macht. Oder Schwimmen im Regen. Oder eine Nacht am Strand durchmachen...
Verlag Sauerländer 2011, 11+

Ralph Maier (*1967) vit à Tübingen où il enseigne la littérature, la religion et la philosophie. Il présente son premier livre.

Ralph Maier lit des extraits de
14 Tage Philipp
(Deux semaines avec Philippe)
Des vacances avec les parents, son insupportable sœur et Juli, la copine de cette dernière ? Philipp n'est pas vraiment enchanté. Deux semaines entières sous la coupe des filles ! Très vite toutefois, Philipp constate que jouer au badminton avec Juli, c'est vraiment sympa. Ou encore nager dans la pluie. Ou passer une nuit blanche sur la plage...

# 10 ... 12 Jahre

Christoph Marzi
© privat




Dienstag,11:15 Uhr
Schloss Raum E

Lesung aus dem noch unveröffentlichten Buch
Highgate
(Arbeitstitel)
Dienstag, 12:15 Uhr
Schloss Raum E

Christoph Marzi
(*1970) wuchs in der Eifel auf, studierte in Mainz und lebt heute mit seiner Familie im Saarland. Mit dem sensationellen Erfolg seiner Trilogie um die Uralte Metropole ("Lycidas", "Lilith" und "Lumen") hat er sich einen festen Platz als deutscher Fantasy-Autor erobert.

Christoph Marzi liest aus
Grimm
Es geschehen seltsame Dinge in Hamburg: Ein Wolf streift durch die Stadt, Kinder fallen in einen rätselhaften Tiefschlaf. Und Vesper und Leander halten den Schlüssel zu einem düsteren Geheimnis in Händen, das bis zu den Brüdern Grimm zurückreicht.
Heyne 2010, 12+

Christoph Marzi
(*1970) a grandi en Eifel, fait ses études à Mayence et vit aujourd'hui avec sa famille en Sarre. Par le succès phénoménale de sa trilogie sur l'ancienne métropole („Lycidas“, „Lilith“ et „Lumen“) il s'est imposé en Allemagne comme auteur de Fantasy.

Christoph Marzi lira des extraits de
Grimm
Des évènements bizarres se produisent à Hambourg: un loup rôde en ville, les enfants sont pris d'un sommeil profond inexplicable. Vesper et Leander avaient la clef d'un sombre mystère, qui remonte jusqu'au frères Grimm.

Lys Meyrer
© privat

In Kooperation mit dem Kulturministerium Luxemburg

Montag, 12:15 Uhr
VHS Spiegelzimmer

Lys Meyrer (*1992) geht noch zur Schule in Luxemburg und bereitet sich gerade auf Ihr Abitur vor. Mit fünfzehn Jahren begann sie mit dem Schreiben. Im vergangenen Jahr erschien der erste Band ihrer Trilogie, am zweiten arbeitet sie schon.

Lys Meyrer liest aus
Feuer, Blut und Rose
Vor langer, langer Zeit:Dasmina sucht gerade ein Kleid für den großen Ball aus, als plötzlich ein Krieg ausbricht, bei dem sie als einzige Thronerbin überlebt. Sie gerät in die Hände ihrer Feinde. In einem gefährlichen Abenteuer muss die junge Frau alle bisher gekannten Grenzen überschreiten...
Editions Schortgen 2010, 12+

Lys Meyrer (*1992) est encore lycéenne à Luxembourg où elle prépare son baccalauréat. Elle a commencé à écrire dès l'âge de quinze ans. Le premier tome de sa trilogie est paru l'an passé ; elle travaille déjà sur le deuxième.

Lys Meyrer lit des extraits de
Feuer, Blut und Rose (Le feu, le sang et la rose)
Cela se passe il y a très longtemps: Dasmina choisit la robe pour la soirée. Mais soudain, éclate la guerre et il semblerait que la jeune femme soit la seule héritière du trône encore en vie. Dasmina tombe aux mains de ses ennemis parmi lesquels elle trouve le grand amour...

Cendrine Wolf und Anne Plichota
© Yury Toroptsov

In Kooperation mit dem Centre Européen Robert Schuman, Scy-Chazelles

Deutsch von Bettina Bach und Lisa Maria Rust

Montag, 10:15 Uhr
Histor. Museum
Montag, 12:15 Uhr
VHS Raum 1

Anne Plichota (*1968) und Cendrine Wolf (*1969) sind Bibliothekarinnen in der Stadtbücherei von Straßburg. Die Geschichten um Oksa Pollock haben sie gemeinsam erdacht und geschrieben.

Beide Autorinnen lesen aus
Oksa Pollock. Die Unverhoffte
Oksa ist sauer, als ihre Eltern beschließen, von Paris nach London zu ziehen. Wenigstens sind auch Gus und seine Familie mit dabei, und sie kommen gemeinsam in die neue Schule . Doch dann passieren merkwürdige Dinge: Auf Oksas Hand lodert ein Feuerball, sie kann schweben und um ihren Nabel bildet sich ein sternförmiges Mal...
Oetinger 2011, 11+

Anne Plichota (*1968)et Cendrine Wolf (*1969) sont des bibliothécaires à la bibliothèque municipale de Strasbourg. Les histoires d'Oksa Pollock constituent ses premier projet littéraire, avec un beau succès à la clé.

Anne Plichota et Cendrine Wolf lisent des extraits de
Oksa Pollock. L'inespérée
Oksa Pollock n'est guère enthousiaste lorsque ses parents décident de quitter Paris pour s'installer à Londres. Heureusement, son ami Gus et sa famille sont de la partie. Ils découvrent ainsi ensemble leur nouvelle école. Des événements étranges se produisent alors..

Julian Press
© Lilian Birnbaum

Dienstag, 10:15 Uhr
Dienstag, 12:15 Uhr
Theaterkeller

Julian Press (*1960) zeichnet und schreibt seit vielen Jahren für Kinder. Seine überaus lebendigen, interaktiven Lesungen sind bei kleinen und großen Spürnasen sehr beliebt.

Julian Press liest aus
Die heiße Spur
Ein Hilferuf schallt durch den Hof. Woran erkennt die Pavianbande bei einem Blick durchs Schlüsselloch, ob sie vor dem richtigen Zimmer steht? Professor Löwenzahn sucht in Afrika nach seinem Freund Charly und dem Hund Whisky. Wer entdeckt die beiden durch das Fernrohr? Ratekrimis, Wildwestabenteuer und Schatzsuchergeschichten für schlaue Leser.
Cbj Verlag, 10+

Julian Press (*1960) écrit et dessine depuis de longues années pour les enfants. Ses lectures passionantes et interactives sont appréciées par petits et grands.

Julian Press lira des extraits de
Die heiße Spur (Une piste sérieuse)
Un appel au secours résonne dans la cour. Comment la bande de babouins peut-elle savoir, d'un simple coup d'œil par le trou de la serrure, si elle se trouve devant la bonne pièce ? Professeur Löwenzahn se lance à la recherche de son ami Charly et du chien Whisky. Des énigmes policières, des aventures de Far West et des histoires de chasses au trésor...

# 10 ... 12 Jahre

Laura Vordermayer
© Robert Gollo Steffen

In Kooperation mit dem Kulturministerium Luxemburg

Montag, 12:15 Uhr
VHS Raum 2

Laura Vordermayer (*1992) ist eine junge Luxemburgerin; sie geht noch zur Schule und stellt ihren ersten Roman vor.

Laura Vordermayer liest aus
Das Sonnenamulett
Als während der Schlacht die Sonne sich um Mitternacht neben dem Mond zeigt, verbreitet sich unter den Kämpfern schnell die Nachricht, dass das Sonnenamulett gefunden wurde. Die Oberbefehlshaberin Ravia beauftragt ihre Soldatin Sheila, nach Hel Yroza zu reiten und nach dem Sonnenamulett zu suchen. In Begleitung ihres Raben Yacob macht sie sich unverzüglich auf die lange und beschwerliche Reise...
Verlag op der lay 2010, 12+

Laura Vordermayer (*1992) est une jeune Luxembourgeoise qui présente son premier roman.

Laura Vordermayer lit des extraits de
Das Sonnenamulett (L'amulette solaire)
Lorsque, à minuit, en pleine bataille, le soleil apparaît à côté de la lune, la nouvelle se répand comme une traînée de poudre parmi les troupes ennemies : on a trouvé l'amulette solaire. La générale en chef Ravia ordonne immédiatement à une soldate, Sheila, d'enfourcher son cheval et de se rendre à Hel Yroza pour y chercher l'amulette solaire. Accompagnée de son corbeau Yacob, elle entreprend sans tarder le long et difficile voyage...

Valérie Zenatti
© V. Kraouby

In Kooperation mit der Jüdischen Gemeinde Saarbrücken

Deutsch von Bernadette Ott

Montag, 10:15 Uhr
VHS Raum 1
Montag, 14:00 Uhr
VHS Spiegelzimmer

Valérie Zenatti (*1970) ist in Frankreich geboren, wo sie heute wieder lebt. Mit dreizehn zog sie mit ihren Eltern nach Israel. Mit achtzehn leistete sie ihren Militärdienst ab. Ihre Erfahrungen verarbeitete sie literarisch.

Valérie Zenatti liest aus
Leihst du mir deinen Blick?
Tal ist siebzehn, sie lebt im jüdischen Teil Jerusalems. Welten trennen sie von der palästinensischen Bevölkerung.Nach einem Selbstmordanschlag in ihrer Nachbarschaft beschließt Tal zu handeln: Sie möchte wissen, wie Palästinenser leben und fühlen. Also schreibt sie einen Brief und schickt ihn als Flaschenpost los...
Cecilie-Dressler Verlag 2006, 12+

Valérie Zenatti (*1970) est née en France où elle vit aujourd'hui. A l'âge de 13 ans elle est allée vivre en Israël avec ses parents. A 18 ans elle effectue son service militaire, expérience qui nourrit son œuvre.

Valérie Zenatti lira des extraits de
Leihst du mir deinen Blick?
Tal a 17 ans et vit dans la partie juive de Jérusalem, un monde à mille lieues de celle de la population palestinienne. Après un attentat suicide dans le voisinage, elle décide d'agir. Elle souhaite savoir comment vivent et ce qu'éprouvent les Palestiniens...
Ecole des Loisirs 2005, 12+

SR2 KulturRadio auf Sendung bei der
11. Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse ...

... in „SR 2 für junge Ohren“

„Wer hören kann, der liest auch“
Die Kinder- und Jugendbuchliste
SOMMER 2011

vorgestellt von Nachwuchskritikerinnen
und -kritikern der SR-Leseclubs der Grundschule
Kleinblittersdorf, der Graf-Ludwig-Gesamtschule Ludweiler
und des Theodor-Heuss-Gymnasiums Sulzbach.

Mit dabei die von der Jury „ausgezeichneten“
Autorinnen und Autoren Milena Baisch, Daniela Kulot, Salah
Naoura, Bärbel Oftring und Tobias Scheffel

Moderation
Barbara Renno, SR2 Kulturradio

Dienstag, 31. Mai 2011, 11:30-12:30 Uhr
VHS Festsaal

# SR2 für junge Ohren

# Für fast und ganz erwachsene Leser

## pour jeunes adultes

Bibliothek

die vielen buchstaben
die nicht aus ihren wörtern können

die vielen wörter
die nicht aus ihren sätzen können

die vielen sätze
die nicht aus ihren texten können

die vielen texte
die nicht aus ihren büchern können

die vielen bücher
mit dem vielen staub darauf

die gute putzfrau
mit dem staubwedel

Ernst Jandl (1925-2000)

„Für Niemand" Ausschnitt aus dem Buchcover

ab 13 Jahre

Alle Veranstaltungen für fast und ganz erwachsene Leser .....

## Samstag, 28. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11.00 Uhr | Eröffnung | Eröffnung der 11. Kinder- und Jugendbuchmesse | Schlosskeller |
| 14:00 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (S.22) | Museum für Vor- und |
| 15:30 Uhr | Atelier | Wir zeichnen Römercomics (S.22) | Frühgeschichte |
| 17:00 Uhr | Auftritt | Vorstellung Kinderstadtführer | Schloss Raum E |

## Sonntag, 29. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 11:00 Uhr | Eröffnung | Fremde, Heimat, globale Welt. Trialog der Kulturen | VHS Festsaal |
| 11:30 Uhr | Lesung | Martin Schäuble: Black Box Dschihad (13+) | VHS Festsaal |
| 12:15 Uhr | Lesung | Tanya Stewner; Das Lied der Träumerin (13+) | Schloss Raum E |
| 14:00 Uhr | Atelier | Illustratoren aus Ungarn zeichnen und malen | VHS Raum 2 |
| 15:00 Uhr | Einführung | Gesellschaft Ungarische Autoren u. Illustratoren | VHS Raum 2 |
| 15:00 Uhr | Atelier | Mladen Jandrlic: Bilderbücher als Spiegel der Kulturen | VHS Raum 3 |
| 15:15 Uhr | Lesung | Margret Greiner: Jefra heißt Palästina (13+) | VHS Raum 1 |
| 16:00 Uhr | Lesung | Rolf-Bernhard Essig: Sprichwörterberatung für alle | Sprichwörterbude |
| 16:30 Uhr | Table Ronde | Interkulturelle Bildung im Kontext von Kinder- und Jugendliteratur | VHS Raum 1 |
| 17:00 Uhr | Musikalische Lesung | Alfred Gulden: Der Sonnenblumenkernespucker (UA) | VHS Festsaal |

## Montag, 30. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9:15 Uhr | Lesung | Tobias Elsäßer: Für Niemand (14+) | Schloss Raum E |
| 10:00 Uhr | Impuls | Aygen-Sibel Celik:Alle gegen Esra - Lektüre im Unterricht | VHS Raum 0 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Rachel Ward: Numbers (13+) | Schloss Raum 1 |
| 10:15 Uhr | Lesung | Valérie Zenatti: Leihst du mir deinen Blick? (12+) | VHS Raum 1 |

# ab 13 Jahre

| | | | |
|---|---|---|---|
| 10:15 Uhr | Beratung | Rolf-Bernhard Essig: Sprichwörterberatung | Sprichwörterbude |
| 10:30 Uhr | Symposium | Wann ist ein Comic ein Graphic Novel? (14+) | Theaterkeller |
| 12:15 Uhr | Lesung | Rachel Ward: Numbers (13+) | Schloss Raum E |
| 12:15 Uhr | Lesung | Lys Meyrer: Feuer, Blut und Rose (12+) | VHS Spiegelzimmer |
| 12:15 Uhr | Lesung | Laura Vordermayer: Das Sonnenamulett (12+) | VHS Raum 2 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Tobias Elsäßer: Für Niemand (14+) | Schloss Raum 1 |
| 14:00 Uhr | Lesung | Valérie Zenatti: Leihst du mir deinen Blick? (12+) | VHS Spiegelzimmer |
| 14:30 Uhr | Symposium | Graphic Novel. Neue Öffentlichkeit | Historisches Museum |
| 15:00 Uhr | Lesung | Jana Scheerer: Mein innerer Elvis (13+) | VHS Spiegelzimmer |
| 15:30 Uhr | Symposium | Table Ronde Graphic Novel | Historisches Museum |
| 15:30 Uhr | Symposium | Graphic Novel in der Schule | VHS Raum 1 |

## Dienstag, 31. Mai 2011***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 9:30 Uhr | Auftritt | Übersetzerforum | Historisches Museum |
| 10:15 Uhr | Lesung | Þórarinn Eldjárn: Geschichten und Gedichte aus Island | VHS Raum 2 |
| 10:15 Uhr | Auftritt | Der Schülerkurs Kreatives Schreiben stellt sich vor | Schloss Raum E |
| 11:15 Uhr | Lesung | Christoph Marzi: Grimm (12+) | Schloss Raum E |
| 11:15 Uhr | Lesung | Lucy Christopher: Ich wünschte,ich könnte... (13+) | Schloss Raum 1 |
| 11:15 Uhr | Lesung | Jana Scheerer: Mein innerer Elvis (13+) | VHS Raum 3 |
| 11:30 Uhr | | SR2 Kulturradio Sommerliste | VHS Festsaal |
| 12:15 Uhr | Lesung | Þórarinn Eldjárn: Geschichten und Gedichte aus Island | Schloss Raum 1 |
| 12:15 Uhr | Lesung | Christoph Marzi: Highgate (12+) | Schloss Raum E |
| 15:00 Uhr | Lesung | Lucy Christopher: Ich wünschte, ich könnte... (13+) | Schloss Raum 1 |
| 17:00 Uhr | Auftritt | Buchvorstellung Die glücklichste Nation unter der Sonne | Schloss 3. Etage |

Noch mehr rund ums Buch ab Seite 52***

Gemalte Gedichte, Impulse, Auftritte, Workshops, Aktionen an den Verlagsständen und vieles mehr

Tageseintritt pro Person: 1,- Euro

Grupenbestellungen unter *49(0)681. 93 88 333

ab 13 Jahre

Lucy Christopher
© Simon Red

In Kooperation mit der GIU

Deutsch von Beate Schäfer

Dienstag, 11:15 Uhr
Dienstag, 15:00 Uhr
Schloss Raum 1

Lucy Christopher
(*1981) wuchs in Australien auf. In England machte sie ihren Magister in Kreativem Schreiben. Sie unterrichtet an der Bath Spa University. Ihr Debüt "Stolen" wurde mit zahlreichen internationalen Preisen ausgezeichnet.

Lucy Christopher liest aus
Ich wollte, ich könnte dich hassen
Du hast mich zuerst gesehen. Auf dem Flughafen, an jenem Tag im August. Dein intensiver Blick, noch nie hat mich jemand so angeschaut. Ich hab dir vertraut. Dann hast du mich entführt. Raus aus meinem Leben, weg von allem, was ich kannte. Die Geschichte einer Entführung - sensibel, verstörend.
Chicken House 2011, 13+

Lucy Christopher
(*1981) a grandi en Australie. En Angleterre elle passe une maîtrise de création littéraire. Elle enseigne à l'université de Bath Spa. Son premier livre, « Stolen » a obtenu de nombreux prix internationaux.

Lucy Christopher lit des extraits de
Lettre à mon ravisseur
Tu m'as vue en premier. A l'aéroport, un jour d'août. L'intensité de ton regard. Jamais on ne m'avait regardée comme ça. Je t'ai fait confiance. Tu m'as enlevée, enlevée à tout ce qui était ma vie. L'histoire d'un enlèvement - sensible et bouleversant.

Tobias Elsäßer
© Verlag Sauerländer

In Kooperation mit der GIU

Montag. 9:15 Uhr
Schloss Raum E
Montag, 14:00 Uhr
Schloss Raum 1

Tobias Elsäßer
(*1973) arbeitet als freier Journalist, Autor und Gesangslehrer. Darüber hinaus leitet er Schreibwerkstätten und Songwriter-Workshops für Jugendliche und schreibt Drehbücher. Gewinner des Kranichsteiner Literaturstipendiums 2010.

Tobias Elsäßer liest aus
Für Niemand
Drei Jugendliche, drei Schicksale. Sie kennen sich nicht, aber sie alle haben ein gemeinsames Ziel: Selbstmord. In einem Internetforum verabreden sich Sammy, Nidal und Marie, um gemeinsam zu sterben – ohne zu ahnen, dass sie beobachtet werden. Yoshua ist heimlicher Mitleser...
Verlag Sauerländer 2011, 14+

Tobias Elsäßer
(*1973)travaille comme journaliste indépendant, auteur et professeur de chant. Il anime par ailleurs des ateliers d'écriture, notamment – pour les jeunes - de chansons et écrit des scénarios. Lauréat de la bourse littéraire de Kranichstein 2010.

Tobias Elsäßer lit des extraits de
Für Niemand (Pour personne)
Trois jeunes, trois destins. Ils ne se connaissent pas, mais ont un objectif commun : le suicide. Sur un forum internet, Sammy, Nidal et Marie se donnent rendez-vous pour mourir ensemble. Yoshua suit en secret leurs conversations...

# ab 13 Jahre

Margret Greiner
© Piper Verlag

In Kooperation mit der Herbert-Quandt-Stiftung

Sonntag, 15:15 Uhr
VHS Raum 1

Margret Greiner lebte zwei Jahre in Jerusalem und unterrichtete am palästinensischen „Schmidt's Girls College". Zurück in Deutschland schrieb sie über ihre Erfahrungen mehrere Bücher.

Margret Greiner liest aus
Jefra heißt Palästina
Viel lieber würde sich die 16jährige Jefra sich mit Freundinnen amüsieren, doch sie lebt in einem besetzten Land. Jeden Tag mit dem Tod konfrontiert, versucht sie in ihrer Sehnsucht nach Frieden verzweifelt den Teufelskreis zu durchbrechen und zwischenmenschliche Brücken zu bauen - gegen den Widerstand der Familie.
Piper Verlag 2006, 13+

Margret Greiner a vécu durant 2 ans à Jérusalem et était enseignante au „Schmidt's Girls College" palestinien. De retour en Allemagne elle écrivit plusieurs livres se basant sur son expérience.

Margret Greiner lira des extraits de
Jefra heißt Palästina
Jefra, âgée de 16 ans, préfèrerait s'amuser avec ses amies, mais elle vit dans un pays occupé. Etant confronté quotidiennement à la mort, elle essaye d'échapper à ce cercle vicieux et nouer des relations avec les autres habitants, ce que sa famille lui interdit.

Martin Schäuble
© privat

In Kooperation mit der Herbert-Quandt-Stiftung

Sonntag, 11:30 Uhr
VHS Festsaal

Martin Schäuble (*1978) beschäftigt sich als Autor und Sozialforscher mit dem Spannungsfeld Politik, Kultur und Religion - vor allem in ihren radikalen Formen. Er beschreibt, wie sich Lebensläufe radikalisieren können.

Martin Schäuble liest aus
Black Box Dschihad
Sie könnten unterschiedlicher nicht sein. Der eine wächst in einer gut situierten deutschen Familie im Saarland auf, besucht das Gymnasium und begeistert sich für Hip-Hop. Der andere stammt aus den Palästinensergebieten in Israel und bricht früh die Schule ab. Beide haben das Ziel: kämpfen im Dschihad.
Carl Hanser Verlag 2011, 13+

Martin Schäuble (*1978) Auteur et sociologue, Martin Schäuble consacre ses travaux aux rapports conflictuels entre la politique, la culture et la religion – principalement dans leurs formes les plus exacerbées.

Martin Schäuble lit des extraits de
Black Box Dschihad
Ils ne pourraient pas être plus différents. Le premier, grandit en Sarre, au sein d'une famille allemande aisée, fréquente le lycée, est passionné de hip-hop. Le second est originaire des territoires palestiniens d'Israël, partage une chambre avec ses huit frères et sœurs et a quitté l'école très tôt. Un objectif commun les unit: être des combattants du Djihad.

# ab 13 Jahre

Jana Scheerer
© Franziska Budrus

In Kooperation mit der Stiftung Demokratie Saar

Ausgezeichnet mit dem LUCHS

Montag, 15:00 Uhr
VHS Spiegelzimmer
Dienstag, 11:15 Uhr
VHS Raum 3

## Jana Scheerer

(* 1978) arbeitet als akademische Mitarbeiterin am Institut für Germanistik der Universität Potsdam. Sie war Stipendiatin der Autorenwerkstatt Prosa des Literarischen Colloquiums Berlin und wurde 2004 für ihr erstes Buch MEIN VATER, SEIN SCHWEIN UND ICH mit dem Literaturpreis Prenzlauer Berg ausgezeichnet.

Jana Scheerer liest aus
**Mein innerer Elvis**

Elvis lebt. Davon ist Antje überzeugt. Und er will sie an ihrem sechzehnten Geburtstag treffen. Tatsächlich will die Familie den Urlaub in Amerika verbringen. Es gibt nur ein Problem: Sie sind in der falschen Richtung unterwegs.
Schöffling Verlag 2010, 13+

## Jana Scheerer

(* 1978) enseigne à l'institut de germanistique de l'Université de Potsdam. Boursière de l'atelier d'auteur Prosa du Colloque littéraire de Berlin, elle a obtenu en 2004 le prix littéraire « Prenzlauer Berg » pour son premier livre.

Jana Scheerer lit des extraits de
**Mein innerer Elvis (L'Elvis en moi)**

Elvis n'est pas mort. Antje en est convaincue. Et il veut la rencontrer pour son seizième anniversaire. D'autant plus que la famille a décidé de passer les vacances d'été en Amérique. Mais il y a un problème : Antje, ses parents et la petite sœur Klara vont dans la mauvaise direction.

Tanya Stewner
© privat

Sonntag, 12:15 Uhr
Schloss Raum E

## Tanya Stewner

(* 1974) lebt und arbeitet in Wuppertal. Ihre Kinderbuchreihe ›Liliane Susewind‹ ist ein riesiger Erfolg. Für den ersten Band wurde sie 2007 mit dem ›Goldenen Bücherpiraten‹ als beste Nachwuchsautorin ausgezeichnet.

Tanya Stewner liest aus
**Das Lied der Träumerin**

Angelia will als Sängerin den Durchbruch schaffen. In London wird sie ihren Traum wahrmachen.Dort erlebt sie Licht und Schatten von Freundschaft und Liebe. Angelia geht durch Glück und Enttäuschung, muss sich ihrer Vergangenheit stellen und bleibt doch immer auf dem Weg, den ihr Traum ihr zeigt.
Fischer Fjb 2011, 13+

## Tanya Stewner

(* 1974) vit et travaille à Wuppertal.Sa série de livres pour enfants « Liliane Susewind » connaît un énorme succès. Pour le premier tome, Tanya Stewner a obtenu en 2007 le prix « Goldener Bücherpirat »

Tanya Stewner lit des extraits de
**Das Lied der Träumerin (La chanson de la rêveuse)**

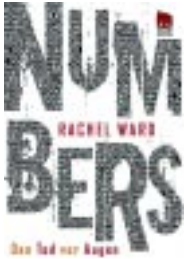
Angelia veut réussir dans la chanson. Elle se rend à Londres afin de réaliser le sien. Elle découvrira les bons et les mauvais côtés de l'amour et de l'amitié. Angelia connaît des périodes de chance et de déception, doit faire face à son passé.

# ab 13 Jahre

Rachel Ward
© privat

In Kooperation mit dem Centre Européen Robert Schuman, Sczy-Chazelles

Nominiert für den deutschen Jugendliteraturpreis 2011




Deutsch von Uwe-Michael Gutzschhahn

Montag, 10:15 Uhr
Montag, 12:15 Uhr
Schloss Raum 1

Rachel Ward (*1964) wuchs südlich von London auf. Sie studierte Geografie und widmete sich erst mit 40 Jahren dem Schreiben. Ihr Debüt NUMBERS landete auf zahlreichen Nominierungslisten englischer Jugendbuchpreise.

Rachel Ward liest aus
Numbers- Den Tod vor Augen
01.01. 2028 – An diesem Tag werden sie sterben. Hunderte, Tausende. Adam weiß es. In den Augen seines Gegenübers sieht er dessen Todesdatum. Diese Gabe, diesen Fluch hat er von seiner verstorbenen Mutter geerbt. Adam trifft eine Entscheidung. Er wird das Schicksal herausfordern.
Verlag Chicken House 2011, 13+

Rachel Ward (*1964) a grandi au sud de Londres. Elle a fait des études de géographie et ne s'est consacrée à l'écriture qu'à l'âge de 40 ans. Son premier livre, NUMBERS, a fait l'objet de nombreuses nominations pour les prix récompensant les livres destinés à la jeunesse.

Rachel Ward lit des extraits de
Numbers
Intuitions – Le chaos
01.01.2028 – C'est la date de la mort de ces gens. Il y en a des centaines, des milliers. Adam le sait. Dans les yeux de la personne qui se trouve en face de lui, il voit la date de sa mort. Ce don, cette malédiction, il les a hérités de sa mère décédée. Adam prend une décision : celle de défier le destin

Wer Bücher liest, schaut in die Welt
und nicht nur bis zum Zaune.
Johann Wolfgang von Goethe

## Kinder- und Jugendliteratur als Brückenbauer zwischen den Kulturen

Wettbewerbsbeitrag des Sozialpflegerischen Berufsbildungszentrums Saarbrücken
im Rahmen der 11. Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse Saarbrücken

Sonntag, 29. Mai
Montag, 30. Mai
VHS Zentrum

Sehr geehrte Damen und Herren,

gerne möchte ich das Bild des Brückenbauens aufgreifen, das sich im Motto der Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse findet. Die Herbert Quandt-Stiftung versteht sich ebenfalls als Brückenbauerin, die bereits seit 15 Jahren in ihrem „Trialog der Kulturen“ zu einem besseren Verständnis zwischen Judentum, Christentum und Islam beitragen möchte.

Wir freuen uns daher, dass mit dem Sozialpflegerischen Berufsbildungszentrum Saarbrücken eine der Teilnehmerschulen des „Trialog der Kulturen“-Schulenwettbewerbs mit ihrem Programm den Trialog auch in die Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse trägt.

Die Herbert Quandt-Stiftung ist davon überzeugt, dass sie mit dem „Trialog der Kulturen“-Schulenwettbewerb ein hilfreiches Instrument gefunden hat, um interreligiöses und interkulturelles Lernen bei Schülerinnen und Schülern zu stärken. Gerade im Konzept der Entwicklungspartnerschaft zwischen Schule und Stiftung liegt der Schlüssel zum Erfolg. Es geht der Stiftung nicht darum, Geld auszuschütten und kurzfristig Strohfeuer zu entfachen, sondern sich vielmehr mit der Schule für ein Jahr gemeinsam auf den Weg zu machen. Die Schulen sollen sich dadurch zu trialogischen Leuchttürmen in der Bildungslandschaft entwickeln, die interreligiöses und interkulturelles Lernen nachhaltig betreiben und Vorbild für andere werden. Besonders gut gelingt dies, wenn die Schulen sich ganz klar an den Bedürfnissen ihrer Schülerinnen und Schüler orientieren sowie Gegebenheiten und Partner in Stadtteil und Region mit einbeziehen.

Vielen der Teilnehmerschulen ist dies gelungen. Die Stiftung freut sich daher, bislang mit knapp hundert Teilnehmerschulen mehr als 20.000 Schülerinnen und Schüler erreicht zu haben, die ihre interkulturelle Sensibilität, Empathie und Kenntnisse erweitern konnten. Dadurch leistet die Stiftung einen wichtigen Beitrag zu einem friedvollen Miteinander in Schule und Gesellschaft und legt eine Basis für die erfolgreiche Integration von jungen Menschen.

Ihnen wünsche ich eine erlebnis- und erfahrungsreiche Zeit auf der Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Christof Eichert
Vorstand der Herbert Quandt-Stiftung

Martin Schäuble
© privat

Margret Greiner
© Piper Verlag

Aygen-Sibel Celik
© privat

**Programmablauf**

Sonntag, 29. Mai
10:45 Uhr - VHS-Zentrum am Schloss, Foyer
**Empfang der Gäste**

11:00 Uhr - VHS Festsaal
**Eröffnung**
Begrüßung durch die Leiter der Institutionen
Grußwort: Niels-Holger Schneider, Herbert Quandt-Stiftung

11:30 Uhr - VHS Festsaal
Moderierte Lesung
**Martin Schäuble**
**Black Box Dschihad** (13+)
Moderation: N.N.

14:00 Uhr - VHS Raum 1
Lesung
**Aygen-Sibel Celik**
**Alle gegen Esra** (8+)

15:15 Uhr - VHS Raum 1
Lesung
**Margret Greiner**
**Jefra heißt Palästina** (13+)

16:30 Uhr - VHS Raum 1
Moderierte Table Ronde
**Judentum, Christentum, Islam.**
**Interkulturelle Bildung im Kontext von Kinder- und Jugendliteratur**
Teilnehmer: Aygen-Sibel Celik, Margret Greiner, Dr. Doris Pack, Martin Schäuble, Niels-Holger Schneider
Moderation: N.N.

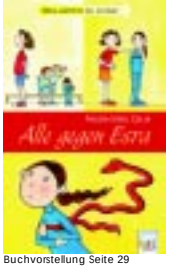
Montag, 30. Mai 2011
10:00-12:00 Uhr, VHS Raum 1
Impulsatelier
**Fremde, Heimat, Globale Welt - das Thema im pädagogischen Alltag**
Referentin: **Aygen-Sibel Celik**
Anmeldung unter (0681) 93 88 333

28.-31. Mai 10:00 - 18:00 Uhr. VHS Foyer
Ausstellung
**Fremde, Heimat, Globale Welt im Bilderbuch**
Schülerinnen und Schüler der Akademie für Erzieherinnen und Erzieher haben im Kontext des Wettbewerbs ein Bilderbuch gestaltet und präsentieren den kreativen Weg zum diesem Buch.
Leitung: Stefan Grenner

Mit Unterstützung von
Schulverein des Sozialpflegerischen Berufsbildungszentrums
Evangelisches Schulreferat der Kirchenkreise Saar-Ost und Saar-West
Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse Saarbrücken e.V.

Buchvorstellung Seite 49

Buchvorstellung Seite 49




Buchvorstellung Seite 29

Impulse
Kinder- und Jugendliteratur für erwachsene Leser

Die einstündigen Veranstaltungen möchten Informationen und Impulse für ein spannendes und erfolgreiches Vermitteln von Kinder- und Jugendliteratur geben.

Lehrerinnen und Lehrer erhalten auf Wunsch eine Teilnahmebescheinigung vom Landesinstitut für Pädagogik und Medien. Die Veranstaltungen sind als Fortbildungsveranstaltung anerkannt.

Anmeldung (online) über LPM Veranstaltungsnummer:
L1.162-1801

# SYMPOSIUM

Graphic Novel am 30. und 31. Mai 2011
Die Veranstaltung ist öffentlich.

Empfang
Montag, 30. Mai 2011, 10:00 Uhr
Schloss Konferenzraum 1. Etage Mitte

Thema:
Wann ist ein Comic eine Graphic Novel?
Spannend geht es zu, wenn die „ganz Großen" der Graphic Novel und Comic-Szene an einem Tisch versammelt sind. In anregenden Gesprächen gewähren sie Einblick in ihr Schaffen. Das hervorragende Bildmaterial aus den Büchern wird durch zahlreiche Filmsequenzen dem Publikum nähergebracht.

Roberto Innocenti aus Italien erklärt und zeigt, warum sein kürzlich im Sauerländer Verlag erschienenes Buch „Ein Haus erzählt" keine Graphic Novel ist.

Shaun Tan aus Australien stellt sein mit dem Oscar 2011 preisgekröntes Buch „Die Fundsache", Carlsen Verlag, eine nachdenklich machende Graphic Novel, vor.

Barbara Yelin aus Deutschland begleitet mit ihren Illustrationen manchmal ziemlich düstere Geschichten, die wirklich passiert sind - echte Graphic Novels!

Hannes Binder aus der Schweiz wählt eine spezielle Zeichentechnik, um mit den realen Geschichten in Kontakt zu treten – eine ganz besondere Graphic Novel!

Moderation: Andreas Platthaus , FAZ

Montag, 30. Mai, 10:30 bis 13:30 Uhr
(Pausen sind eingeplant)
Theater im Schlosskeller

Dieser Teil des Symposiums ist auch für Schülergruppen (ab 14 Jahren) geeignet.
Anmeldung erforderlich. Tel: *49(0)681-9388333

Die Redebeiträge werden simultan übersetzt (deutsch, englisch, französisch)

Eine Veranstaltung der Hochschule der Bildenden Künste Saar
http://graphicnovel.xmlab.org/
Kooperationspartner: Das italienische Kulturinstitut in Frankfurt, ProHelvetia Zürich, Carlsen Verlag Hamburg

Hannes Binder

Robert Innocenti

Andreas Platthaus

Shaun Tan

Barbara Yelin

Graphic Novel: Neue Öffentlichkeiten
Sebastian Oehler/Mladen Jandrlic/Michael Groenewald
Moderation: Andreas Platthaus

Montag, 30. Mai, 14:30 - 15:30 Uhr
Historisches Museum
http://graphicnovel.xmlab.org/

Table Ronde
Arbeitstreffen Literaturreferent/inn/en der Grossregion

15:30 bis 17:00 Uhr
Historisches Museum
http://graphicnovel.xmlab.org/

Thema: Wie ist die Graphic Novel im Unterricht einsetzbar?
Dazu will das Symposium in dieser Veranstaltung eine Antwort geben, indem es
in die Sprache der Graphic-Novel einführt eine Arbeit an ausgewählten Strips und Panels der Graphic-Novels „Das neue Land“ (Shaun Tan) und „Gift“ (Barbara Yelin) anbietet.

Barbara Yelin „Gift“ zeichnet beeindruk-kend und sensibel die Geschichte der Gesche Gottfried, die von 1813 bis 1827 insgesamt 15 Menschen, darunter ihre Eltern, drei Kinder und zwei Ehemänner durch Gift tötete. 1831 wurde sie auf dem großen Vorplatz des Domes hingerichtet.
Shaun Tan „Das neue Land“ ist die Geschichte eines Mannes, der fortgeht, Frau, Kind und sein Elend hinter sich lässt, mit der Hoffnung,ein besseres Leben in einem unbekannten Land zu finden.
Diese Graphic-Novel ist die Geschichte all jener Migranten, all jener Flüchtlinge, all jener umgesiedelten Personen, eine Würdigung all jener, die die Reise gemacht haben...
Referent: Peter Schott lehrt am Goethe Institut in Nancy mit dem besonderen Schwerpunkt „Graphik Novel“.

Montag, 30. Mai, 15:30 Uhr
VHS Raum 1
Eine Veranstaltung der Hochschule der Bildenden Künste Saar
http://graphicnovel.xmlab.org/
Kooperationspartner: Goethe Institut Nancy

Video-Projektionen/Performance
Werke von Shaun Tan
Inszenierung XMLab/Shaun Tan
In Kooperation mit der Donlon Dance Company

Samstag, 28. Mai, 22:00 Uhr
Gallerie der HBK Saar/Medienfassade

Werkstatt Graphic Novel
Von Rezensenten und engagierten Verlegern zum „grafischen Roman“ geadelt, erfreut sich der Comic (wieder) zunehmender Beliebtheit. Das Symposium, organisiert in Zusammenarbeit mit der Europäischen Kinder- und Jugendbuch-messe, widmet sich dieser überraschenden Renaissance der anspruchsvollen Bilderzählung.

Samstag, 28. Mai 2011,10:00 - 15:00 Uhr
Aula der HBKsaar

Veranstaltet durch das XMLab – Experimental Media Lab der HBKsaar in Kooperation mit Bildungs- und Kultureinrichtungen der Grossregion, setzt sich das Symposium mit der „Graphic Novel“ - der Begriff stammt vom amerikanischen Zeichner Will Eisner - als Genre und aesthetischer Praxis auseinander.

Thema: Zweisprachige Lesungen ab drei Jahren am Messestand
Lectures bilingues à partir de 3 ans sur le stand

Lis moi – ein Buch
Die Médiatheque Sarreguemines und die Stadtbibliothek Saarbrücken laden ein.
Frankreich. So nah und doch so fremd? Ohne Kenntnisse der Landessprache bleibt unser schönes Nachbarland, so nah es geografisch liegen mag, doch fremd. Durch geeignete Förderung und regelmäßigen Umgang mit der „Fremd"- Sprache bereits ab der frühen Kindheit kann das jedoch nachhaltig verändert werden.
An ihrem Stand informieren die Stadtbibliothek Saarbrücken und die Mediatheque Sarreguemines über ihre umfangreichen Aktivitäten zur bilingualen Sprach- und Leseförderung im Rahmen des EU Kultur-Förderprogrammes Interreg. Gemeinsam bieten sie eine große Auswahl deutscher und französischer Kinderliteratur zum Reinschnuppern und zweisprachige Lesungen zum Reinhören an.

Samstag, 28. Mai bis Dienstag, 31. Mai
11:oo und 15:00 Uhr
Schloss-Foyer, 3. Etage

Allemagne. Si proche et pourtant si étranger ?
Sans connaissances de la langue du voisin, ce beau pays, proche par la géographie, nous reste tout de même étranger. Toutefois, grâce à l'apprentissage et la pratique courante de cette langue « étrangère », dès le plus jeune âge, nous pouvons remédier à cet état de fait.
La Bibliothèque de Sarrebruck et la Médiathèque de Sarreguemines se sont associées sur leur stand pour proposer des activités communes pour promouvoir le bilinguisme et la lecture dans le cadre d'un projet européen Interreg. Ensemble, elles proposent une grande collection de documents de littérature jeunesse, en allemand et en français. Collections à découvrir, à feuilleter et à écouter dans les deux langues.
(Mediathèque Sarreguemines)

Thema: Bilderbücher als Spiegel der Kulturen

Bilderbücher sagen viel über die Kultur, in der sie entstanden sind, über deren Weltbild, ihre Gesellschaftsstrukturen und ihr Bildungsverständnis.
Der Referent zeigt anhand von lustigen, verblüffenden, vor allem aber aufschlussreichen Beispielen, wie Bilderbücher zu Vermittlern von Kultur und Sprache fremder Länder werden können.

Referent: Mladen Jandrlic, Zürich
Er ist Kinderbuchexperte, Übersetzer aus dem Spanischen und Englischen, und Dozent an der Schule für angewandte Linguistik in Zürich. Er ist Kenner des internationalen Kinderbuchmarktes.

Sonntag, 29. Mai 2011,15.00 Uhr
VHS Raum 3

Veranstalter: Stadtbibliothek Saarbrücken im Rahmen von Interreg IVa
Kontakt: Bärbel Klusch,
baerbel.klusch@saarbruecken.de Tel. 905-1338
Valerie Köhler,
valerie.köhler@saarbruecken.de Tel. 905-1284

Impulse

Thema : Wolkenbilder und Möwendreck – Philosophieren mit Kindern

Wie lächeln Zitronenfalter? Gibt es eigentlich nur das, was man anfassen kann? Die Welt ist voller Wunder und Kinder wollen alles ganz genau wissen. Die vier Möwen- und Wolkengeschichten laden zum Selber-, Miteinander- und Weiterdenken ein. Ein kluges und buntes Gedankenkunstwerk für Kinder und Erwachsene.
Aracari Verlag 2011, 5+

Referentin und Autorin: Kristina Calvert ist promovierte Kinderphilosophin, Lehrerin und Autorin. Sie leitet seit 2006 das Forschungsprojekt „PhiNa-Philosophieren mit Kindern“ Sie hat zahlreiche Bücher veröffentlicht und Auszeichnungen erhalten.

Sonntag 29. Mai 2011,10:00 Uhr u. 14:00 Uhr
VHS Raum 3

Am Messestand des Aracari Verlags erhalten Pädagogen nach der Veranstaltung kostenloses Begleitmaterial.

Thema : Black Box Dschihad
Autor: Martin Schäuble
Verlag Hanser 2011
Moderation: N.N.

Daniel S. aus Neunkirchen im Saarland und Sa'ed aus Nablus in Palästina, zwei islamische Gotteskrieger, sind die beiden jungen Menschen, deren Schicksal Martin Schäuble nachgespürt hat. Deshalb hielt er sich für ein Jahr im Saarland auf, um das familiäre Umfeld von Daniel kennen zu lernen und zu begreifen, was ihn radikalisierte. „Ich wollte wissen, was ihn motivierte, der ja in einem scheinbar ganz friedlichen Umfeld aufgewachsen ist“ äußerte sich der Autor in einem Interview, das er der jungen Journalistin des SaarLorLux- Jugendjournal „Extra“ gab. In der Veranstaltung wird Martin Schäuble aus seinem Buch vorlesen und im Gespräch zu seinen Recherchen Stellung nehmen.

Sonntag 29. Mai 2011,11:30 Uhr
VHS Festsaal

Veranstalter: Akademie für Erzieherinnen und Erzieher in Kooperation mit der Quandt-Stiftung und der Buchmesse.

Thema: Alle gegen Esra – Lektüre im Unterricht

Esra ist Muslima und ihre Eltern sind von vorgestern. Wer will schon mit so einer spielen? Doch dann entdeckt Funda plötzlich Esras wahres Geheimnis und sieht ihre Mitschülerin plötzlich in einem ganz anderen Licht. Was soll sie nun tun?

Referentin und Autorin: Aygen-Sibel Celik (*1969) in Istanbul, lebt seit ihrem 2. Lebensjahr im Raum Frankfurt. Sie arbeitete viele Jahre als Redakteurin, schreibt seit 2003 Bücher für Kinder und Jugendliche.

Montag, 30. Mai 2011, 10:00 bis 11:30 Uhr
VHS Raum 0

Veranstalter: Akademie für Erzieherinnen und Erzieher in Kooperation mit der Quandt-Stiftung und der Buchmesse.

## Weg frei...

für den Kinderstadtführer Saarbrücken!
Der Seume Verlag stellt vor

Der Verleger und frühere Psychologieprofessor an der Universität des Saarlandes, Peter Winterhoff-Spurk, stellt das zweite Buch seines vor kurzem gegründeten J.G. Seume-Verlags im Rahmen der Kinder- und Jugendbuchmesse vor.
Saarbrücken wird in Spaziergängen von der Saarbrücker Autorin Ruth Rousselange beschrieben. Ihre phantasievollen Geschichten ergänzen die historischen und kulturellen Fakten. Das Layout des Buches stammt vom Frankfurter Designer
Tim Klinger. Es folgt dem Muster des bereits erschienenen und „exzellent gestalteten" (Kulturmagazin OPUS 3, 2011) Leipziger Kinderstadtführers. Französische Zusammenfassungen aller Spaziergänge öffnen die Stadt auch für französische Spaziergänger.
Der J.G. Seume-Verlag (Leipzig und Saarbrücken) will mit seinen Büchern mentale Grenzen – zwischen Ost- und Westdeutschen, zwischen Deutschen und Franzosen, Polen, Tschechen, zwischen sozialen Klassen und politischen Gruppierungen – abbauen. Kinderstadtführer durch west- und ostdeutsche Städte sind ein Mittel dazu.
Das Buch eignet sich für gemeinsame Touren von Kindern mit ihren Eltern, Erziehern oder Lehrern aber auch für Erkundungen älterer Kinder auf eigene Faust.
Die Autoren sind anwesend und stehen für Gespräche zur Verfügung.

Samstag, 28. Mai 2011, 17:00 Uhr
Schloss Raum E

## Start

Übersetzerforum von Kinder- und Jugendliteratur in der Großregion

Das Übersetzerforum im Rahmen der Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse ist ein Treffpunkt für Literaturübersetzer der Großregion und darüber hinaus. 2011 ist zum ersten Mal ein „Übersetzertag" im Programm, der in den kommenden Jahren fester Bestandteil der Messe werden soll und zugleich das Haupttreffen der Literaturübersetzer der Großregion darstellt. Neben dem Kennenlernen stehen Fragen aus der Praxis sowie aktuelle Entwicklungen auf dem Markt der Kinder- und Jugendliteratur im Mittelpunkt. In einem Werkstattgespräch setzen sich die Teilnehmer intensiv mit einer Textvorlage auseinander. Gemeinsam wird über Lösungsmöglichkeiten im speziellen Fall und bei grundsätzlichen Fragen des Übersetzens diskutiert.

Alle interessierten Übersetzerinnen und Übersetzer erwartet:

- die Möglichkeit zum Informations- und Erfahrungsaustausch;
- eine Kontaktbörse in der Verlagswelt;
- die Teilnahme an einem Seminar, in denen erfahrene Literatur übersetzer eines ihrer Projekte vorstellen;
- die Teilnahme an einem Werkstattgespräch, in dem ein ausgewählter Text betrachtet wird;
- Austausch über aktuelle Entwicklungen auf dem Kinder- und Jugendbuchmarkt.

Außerdem wird über Themen für das nächste Netzwerktreffen der Teilnehmer debattiert.
Leitung: Dr. Sandra Strohbach, Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse

Dienstag, 31. Mai 2011, ab 9:30 Uhr
Historisches Museum

Teilnahmevoraussetzung: Erste Publikationserfahrung (Interessensbekundung bei Studenten)

Anmeldungen mit einer Kurzvita und einer Bibliographie bzw. Interessensbekundung senden Sie bitte bis zum 20. Mai 2011 an strohbach@buchmesse-saarbruecken.de.
Die Teilnehmerzahl ist auf 30 beschränkt.

Programm am 31. Mai 2011

| | |
|---|---|
| 9:30 Uhr | Begrüßung und Einführung |
| 10:00-11:30 Uhr | Seminar: Tobias Scheffel, 1.Helmlé-Preisträger des Saarlandes, stellt ein aktuelles Projekt vor |
| 11:30-13:30 Uhr | Mittagspause – offen für Verlagsvertreter, Autoren und Illustratoren |
| 13:30-15:30 Uhr | Werkstattgespräch<br>Moderation: Dr. Sandra Strohbach<br>Vorlage das Bilderbuch<br>„Eine Tasse für Nofretete Nilpferd“<br>von Guy Helminger, Luxemburg,<br>als Übersetzerthema aus dem<br>Deutschen ins Französische |
| 15:30-16:30 Uhr | Rundgang durch die Messeausstellung |
| 16:30 Uhr | Abschlussdiskussion – Feedbackgespräch |

## 100 Gedichte ...

### ... zum Pflücken
Projekt der Kalligrafieschule Saarbrücken

Anlässlich der Kinder- und Jugendbuchmesse sind Schüler und Schulen eingeladen, an dem Projekt teilzunehmen.
Während der Messetage haben die Besucher die Möglichkeit, Gedichte von einer Wäscheleine im Schlossgarten zu pflücken.
Sie wurden geschrieben und gestaltet von Schülerinnen und Schülern der Ganztagsgrundschule Weyersberg in Saarbrücken und der Katharina Weisgerber-Schule in Klarenthal.
Wir dürfen gespannt sein, welche dichterischen und kalligrafischen Wunderwerke darunter zu finden sind!
Die jungen Künstler haben ihre Gedichte von Hand geschrieben und phantasievoll künstlerisch gestaltet und können nun beobachten, wie ihre Gedichte bei den Lesern ankommen.
Der Kalligraf Rainer Wiebe war dafür zu mehrstündigen Workshops in der Schule.
(Kalligrafieschule Saarbrücken, Rainer Wiebe)
www.kalligrafie-wiebe.de

Während der Messetage am Stand der Kalligrafen und im Schlossgarten: Die Kalligrafen Rainer Wiebe, Saarbrücken, und Jamel Benouarzeg, Nantes, und der Maler Mostapha Rouine aus Nantes, der in gekonnten schnellen Portraitzeichnungen Kinder und Erwachsene skizziert.

Außerdem:
Poetry-Slam mit Patricio Rojas
Als einfühlsamer Künstler ist Patricio Rojas in der Lage, Stimmungen und Situationen schnell zu erfassen, treffend auf Papier zu bringen und wirkungsvoll vorzutragen.
Bei schönem Wetter im Schlossgarten.

## Island

Islands bester Geschichtenerzähler kommt nach Saarbrücken zur Buchpremiere

Der saarländische Conte-Verlag lädt ein zur Buchvorstellung auf der Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse Saarbrücken

Zum ersten Mal erscheint ein Werk des isländischen Erfolgsautors Þórarinn Eldjarn in deutscher Sprache .

Sein Titel: Die glücklichste Nation unter der Sonne, Dreizehn Geschichten aus Island

Aus dem Isländischen übersetzt von Coletta Bürling
Conte Verlag, ISBN 978-3-941657-33-5,146 Seiten,
Hardcover mit Schutzumschlag, 14,90 Euro

Zum Buch: Island liebt Geschichten und Þórarinn ist es in den letzten dreißig Jahren gelungen, die Form der Kurzgeschichte im Isländischen weiterzuentwickeln. Er bedient sich der reichen isländischen Nationalkultur vor allem, um sich über den ruhmreichen Heldenmut der Isländer lustig zu machen. Beliebt sind vor allem seine skurrilen Geschichten über menschliches Geschick und Missgeschick. In diesem Band sind dreizehn seiner besten Geschichten erstmals auf Deutsch zu lesen.

Der Autor ist anwesend und wird aus seinem Buch Lesekostproben geben.

Die Messe hat ihn auch als Kinderbuchautor von Gedichten und Erzählungen eingeladen.

Eine Veranstaltung des Conte Verlags in Zusammenarbeit mit der Europäischen Kinder und Jugendbuchmesse Saarbrücken und dem Gastlandauftritt Islands auf der Frankfurter Buchmesse

Dienstag, 31. Mai 2011, 17:00 Uhr
Schloss Messe-Foyer, 3. Etage

## Atelier

Andrea Petrlik Huseinovic
© D.Pajtlar

Andrea Petrlik Huseinovic(*1967) kommt mit ihren schönen Bilderbüchern aus Kroatien und präsentiert und signiert sie am Verlagsstand. Sie studierte an der Kunsthochschule in Zagreb, hat viele Bilderbücher illustriert und geschrieben, die international übersetzt wurden und ausgezeichnet wurden. „Wendelin der weiße Storch“ erhielt 2004 in Japan den Grand Prix OBI. 2003 gewann sie in Bratislawa die höchste Auszeichnung, den Goldenen Apfel.

Die Künstlerin lädt alle kleinen Künstler ab sechs Jahren zu einem Malatelier ein.

Dienstag, 31. Mai, 9:15 Uhr und 11:15 Uhr
VHS Raum 2
Gruppenanmeldungen unter (0681) 93 88 333

## Kreatives Schreiben

Kreatives Schreiben am WWG

Das WWG (Wirtschaftswissenschaftliches Gymnasium) Saarbrücken ist das bisher einzige Gymnasium, das einen Kurs „Kreatives Schreiben“ unter der Leitung des Autors Christoph Marzi anbietet. Die Schüler lesen eigene Kurzgeschichten und und berichten von der Arbeit im Kurs.

Für Lehrer und Schüler

Dienstag, 31. Mai, 10:15 Uhr
Schloss Raum E

## Pop up

„Guck mal, da bewegt sich was...“
Man klappt sie auf und staunt. Sie stecken voller Überraschungen und faszinieren immer noch und immer wieder kleine und große Bücherfreunde: die Pop-up-Bücher. Was im Mittelalter mit beweglichen Elementen wie Drehscheiben und schiebbaren Berechnungstafeln begann, wurde im Laufe der Jahrhunderte zu einer eigenen papierenen Kunst entwickelt.
Die Buchmesse präsentiert eine Ausstellung mit ausgewählten Pop-up-Büchern.
Leitung: Patrik H. Feltes

Patrik Feltes lädt ein zum Pop-up-Workshop.
Täglich ab 14:00 Uhr
Schloss, Konferenzraum 1. Etage

## Europa

Europa-Puzzle
Wie baut man Europa? Teilnehmer können ein riesiges Puzzle des europäischen Kontinents legen, Geographiekenntnisse auffrischen und den Verlauf der europäischen Beitrittsetappen verfolgen.
Eurowürfel
Kinder dürfen aus Würfeln 27 Türme bauen, die die Länder der Europäischen Union darstellen.
Das Europazentrum Robert Schuman bietet viele Informationen und Spiele rund um Europa an.

Schlossplatz
Täglich von 10:00 - 17:00 Uhr

## Uraufführung

Der Sonnenblumenkernespucker
Ein Kindererzählgedicht von Alfred Gulden
In der musikalischen Bearbeitung von Christoph Thewes

Alfred Gulden, geb. 1944 in Saarlouis, ist Schriftsteller, Musiker und Filmer. Schon 1959 gründete er seine erste Theatergruppe. Nach dem Abitur 1964 studierte er Germanistik, Sprach- und Theaterwissenschaft an der Universität des Saarlandes. Neben seinem literarischen und filmischen Schaffen betätigt sich Gulden auch als Liedermacher, Musiker und Sänger. Er lebt im saarländischen Wallerfangen und in München.
Christoph Thewes, geb. 1964 in Quierschied, arbeitet als Posaunist, Komponist, Arrangeur und Instrumentallehrer an der Hochschule für Musik des Saarlandes.Er leitet verschiedene Ensembles und Musikprojekte von Solo bis Big Band, die sich zwischen modernem Jazz, freier Improvisation und Neuer Musik bis hin zu experimenteller Rock, Funk und Popmusik bewegen.

Sonntag, 29. Mai 2011 um 17:00 Uhr
VHS Festsaal

# Ausstellung „gemalte Gedichte“
# exhibition „painted poems“

## Internationale Bilderbuchillustrationen

in der K4 galerie, Galerie für zeitgenössische Kunst
Karlstraße 4, 66111 Saarbrücken
Leitung: Hans Werner Deller
Eine Kooperation mit der Europäischen Kinder-und Jugendbuchmesse

28. Mai bis 12. Juni 2011
Vernissage: Freitag, 27. Mai, 19.30 Uhr

Öffnungszeiten während der Ausstellung
Di - Do 15 - 19 Uhr
Fr 11 - 19 Uhr
So 15 - 19 Uhr
Feiertags geschlossen
Während der Messetage vom 28. Mai bis 2. Juni
Di – Fr 09 – 19 Uhr
Sa, So 11 - 19 Uhr

Service: Die Ausstellung ist kostenfrei.
Führungen sind möglich. Gruppenführungen bitte anmelden.
*49-(0)681-9388333
Schrifttafeln informieren über den Künstler und seine ausgestellten Bilder.
Die Bilderbücher und Gedichte liegen zum Reinblättern aus.
In der Ausstellung sind ausnahmslos Originalillustrationen zu sehen.

## international illustrational exhibition

In the K4 Galerie for contemporary art
Karlstraße 4, 66111 Saarbrücken
Direktor: Hans Werner Deller

28th May to 12th June 2011 2011
Opening : Friday 27th May, 19.30

Open hours during the exhibition
Tue - Thur 15 - 19
Fr 11 - 19
Sun 15 - 19
Closed on bank holidays
During the Book Fair (from 28th May to 2nd June)
Mon - Wed 09 - 19
Sa - Sun 11 - 19
Groups: call *49 (0)681 - 93 88 333

Service:
Exhibition is free.
Possibility of commented tours.
For groups please call *49 (0)681 - 93 88 333
Information on the artist and the illustration on exhibition.
Books are at your disposal for reading. Only original illustrations are shown.

## „Gedichte sind gemalte Fensterscheiben“ ...

... lässt Goethe eines seiner Altersgedichte beginnen, um dann auf das „Material“ hinzuweisen, aus dem ein Gedicht seine ästhetische Wirkung erzielt - seine Sprache und Bilder, seine Metaphern und Symbole.
Die ausstellenden Künstler haben in ganz unterschiedliche „Fensterscheiben“ hineingesehen.
Schön und manchmal ungewöhnlich oder sanft und zurückhaltend zeigen sich die in diesem Fensterdialog entstandenen Illustrationen. Nie drängen sie sich vor, wollen die Gedichte nicht an die Wand spielen, sondern auf -das Gespräch unter „Gleichgesinnten“ setzen. Und nicht einfach nur eine Abbildung des Gelesenen.
Bilder von hohem künstlerischen Niveau präsentieren sich dem Betrachter und lassen ihn die Gedichte neu und anders lesen.

### Poems are like painted window panes

These are Goethe’s introducing words to one of his late poems. They emphasize the „material“ that achieves a poem’s aesthetic effect - its language and pictures, its metaphors and symbols. The involved artists looked through completely different window panes.
The created illustrations are sometimes beautiful and unusual, gentle and modest. They never push towards the front line, neither do they upstage the peoms. They always lead to conversations between „like-minded“ partners. The illustration is never solely a replica of the written words.
Pictures of high artistic quality present the public with the possibility to read a poem in a new and different manner.

Zur Ausstellung: Ungarn, das Ehrengastland der diesjährigen Buchmesse, zeigt Original-Bilderbuchillustrationen von fünf renommierten Künstlern der aktuellen Kunstszene Ungarns. Viele dieser Bilder sind zum ersten Mal in Deutschland zu sehen.
Neben Ungarn sind Künstler aus Estland, Frankreich, Italien, Niederlande, der Schweiz, Spanien und Deutschland vertreten.
In Kooperation mit der Hochschule der Bildenden Künste Saar und der Kunsthochschule in Barcelona stellen drei Hochschulabsolventen aus Saarbrücken und drei Kunststudierende aus Katalonien aus.

# Ausstellung

©Verlag

Hannes Binder
Um Mitternacht Autor: Eduard Mörike
Bajazzo Verlag 2010

In Kooperation mit ProHelvetia

Hannes Binder (*1947) lebt als Illustrator und Maler in Zürich. Nach dem Studium an der Kunstgewerbeschule Zürich folgten Aufenthalte in Mailand, Genua und Hamburg. Seit 1972 arbeitet er als selbständiger Illustrator unter anderem für NZZ Folio, Der Spiegel, Stern und Die Zeit. Seit 2005 ist er zudem Dozent für Illustrationsgeschichte an der Hochschule für Gestaltung und Kunst in Luzern. Hannes Binder wurde mehrfach ausgezeichnet, u.a. wurde er für den Hans-Christian-Andersen-Preis 2008 nominiert. (Bajazzo)

Hannes Binder (*1947) lives in Zurich. After gratuating from the Kunstgewerbeschule in Zurich he worked as a graphic designer in Milan, Genua and Hamburg before returning to Zurich. As a freelance artist and illustrator he worked for several peridicals such as „Der Spiegel“, „Stern“ and „Die Zeit“. He also lectures in the history of illustration at the Hochschule für Gestaltung in Lucerne. His works have received many nominations including the Hans Christian Andersen Award in 2008.

© privat

Silvia Bonanni
De la terre et du ciel“ (Himmel und Erde), Autor: Gianni Rodari
Rue du Monde, 2011

Silvia Bonanni wurde in Mailand geboren, wo sie heute wohnt und arbeitet. Nach dem Abschluss der Akademie der Schönen Künste arbeitete sie für Frauenzeitschriften. 2006 veröffentlichte sie für Emme edition ihr erstes Kinderbuch „Che cosa ci vuole“ (dt. Was braucht man), Illustrationen des bekannten Kinderreims von Gianni Rodari. Das Buch wurde im Jahr darauf in Frankreich von Rue du Monde publiziert.

Silvia Bonanni was born in Milan where she still lives and works. After graduating from the Academy of Fine Arts, she started to work in women’s magazines. In 2006 Emme edition published my first children’s book: «Che cosa ci vuole», the famous nursery rhyme of Gianni Rodari. This book was published the following year in France by Rue du Monde, which begins a happy and prolific collaboration. Silvia Bonanni usually does many workshops for children on the illustrated book in schools, libraries and museums.

# Ausstellung

© privat

Olja Ilyushchanka
Der große Mann
Autor: Josef Guggenmos
Aus: Ich will dir was verraten. Geschichten und Gedichte (7+)
Beltz Verlag, 2009

Olja Ilyushchanka wurde 1984 in Minsk (Weißrussland) geboren. Im April 2009 hat sie ihr Studium im Kommunikationsdesign an der Hochschule der Bildenden Künste Saar abgeschlossen. Seitdem arbeitet sie freiberuflich im Bereich Grafikdesign, Illustration und Typografie und ist ein Teil der Bürogemeinschaft Bureau Stabil in Saarbrücken.

Olja Ilyushchanka was born in Minsk in 1984. In 2009 she gratuated from the Hochschule der Bildenden Künste in Saarbrücken. Since then she has been working as a freelance artist and illustrator and is member of the team „bureaustabil.de“ in Saarbrücken.

© privat

Roberto Innocenti
Ein Haus erzählt
Autor: J.Patrick Lewis (übersetzt von Miriam Pressler)
Sauerländer Verlag, 2011

In Kooperation mit dem italienischen Kulturinstitut Frankfurt

Roberto Innocenti wurde 1940 in der Nähe von Florenz geboren. Er hat nie eine Kunstschule besucht, doch ging er mit achtzehn nach Rom und arbeitete in einem Zeichentrickstudio. Damit begann eine Weltkarriere, die immer wieder neue Maßstäbe setzt für das Illustrieren von Klassikern. 2008 erhielt er den renommierten Hans-Christian-Andersen-Preis für Illustration, die höchste sowie angesehenste internationale Auszeichnung für Kinderbuchautoren und -illustratoren. An seinem neusten Buch „Ein Haus erzählt“ arbeitete er mehr als drei Jahre.

Roberto Innocenti was born in 1940 in Florence and is known for his highly detailed, painterly style and his devotion to realistic representation in classic works as Cinderella, Pinocchio and Nutcracker. At the age of eighteen he worked in an animation studio in Rome, a move that would influence his future world career. He began to learn the trade of illustration and went back to Florence where he still lives. His works have received many prizes including the Hans Christian Andersen Award. For his new book „The house“ he had worked over three years.

© privat

Colin Alexander Kaesekamp
Der Ein- und Allesnehmer
Autor: Salah Naoura
Aus: Großer Ozean – Gedichte für alle, herausgegeben von Hans-Joachim Gelberg
Beltz Verlag 2006

Es war einmal ein Mann
der nahm immer nur ein
der wollte schon von Anfang an
ein Allesnehmer sein
(...)
Salah Naoura

Colin Alexander Kaesekamp, geboren 1979 in München, hat 2010 sein Studium über Kommunikationsdesign an der Hochschule der Bildenden Künste Saar abgeschlossen.
Er ist Mitbegründer der Kommunikationsdesign „Bureau Stabil".

Colin Alexander Kaesekamp was born in Munich in 1979. In 2010 he gratuated from the Hochschule der Bildenden Künste in Saarbrücken. Colin Alexander Kaesekamp is member of the team „bureaustabil.de" in Saarbrücken.

© privat

Daniela Kulot
Nun gehen alle Kinder schlafen.
Autor: Peter Härtling

Der Gott der Stadt
Autor: Georg Heim

Im Nebel
Autor: Hermann Hesse

Herbstverhalten
Autor: Karl Krolow

Daniela Kulot, geb. 1966, malt und zeichnet seit frühester Kindheit. Sie studierte an der Fachhochschule Augsburg, lebt und arbeitet in Augsburg und malt Bilderbücher, die durch ihren fröhlichen und eigenwilligen Humor unverwechselbar sind.

Daniela Kulot, born in 1966, has been painting and drawing since her childhood. She studied an the Fachhochschule in Augsburg. Today she lives and works still in Augsburg as author and illustrator for children's books, which are very successful especially because of entertaining and special humour.

# Ausstellung

© privat

Nathalie Nierengarten
Drei gefährliche Piraten
Autor: Gerda Anger-Schmidt

Nathalie Nierengarten, geb.1984 in Frankreich, hat Kommunikationsdesign und Illustration in Nancy, Enschede und Saarbrücken studiert und ist seit April 2009 diplomiert (HBK Saar, Saarbrücken). Sie arbeitet als freischaffende Designerin und Illustratorin und ist seit Oktober 2010 Teil der Bürogemeinschaft »Bureau Stabil« in Saarbrücken.

Nathalie Nierengarten was born in France in 1984. She studied design and illustration in Nancy, Enschede and Saarbrücken. In 2009 she gratuated from the Hochschule der Bildenden Künste in Saarbrücken. She works as a freelance designer and illustrator and is member of the team „bureaustabil.de“ in Saarbrücken.

© privat

Elena Odriozola
Ode an einen Stern,
Autor: Pablo Neruda
Bajazzo Verlag 2011

Elena Odriozola, (*1967) im spanischen San Sebastian geboren, arbeitet seit 1997 als Illustratorin. Elena Odriozola gehört zu den bekanntesten spanischen Künstlerinnen und hat über 50 Bücher veröffentlicht.

Elena Odriozola, born in 1967 in San Sebastian, Spain, has been working as an illustrator of books since 1997. During her engagement at at a studio for design she learned how to interpret litterature by illustration. Meanwhile she is one of the most wellknown illustrators in Spain and has published more than 50 books.

Ausstellung

© privat

Boglárka Paulovkin
Mario, der Sternensammler
Autor: Otto Kiss
Deutsch im Schenk Verlag (2007)

Wie der Marienkäfer seine Punkte wiederbekam
Deutsch im Schenk Verlag (2007)

Guriga Rabbit's Adventures - „I've hidden!' (Guriga Rabbits Abenteuer – "Ich bin versteckt!")
Csodaceruza (2010)

Boglárka Paulovkin wurde in Budapest geboren und beendete 2003 das Grafikstudium an der Ungarischen Hochschule für Industriekunst. Sie arbeitet freiberuflich als Grafikdesignerin und Illustratorin und unterrichtet Grafikdesign und Visuelle Kommunikation. Mitglied der Vereinigung für Kinderbuchautoren und –illustratoren, der Ungarischen Vereinigung für Kreative Künstler und der Gesellschaft für ungarische Illustratoren.

Boglárka Paulovkin was born in Budapest and graduated in 2003 in Graphic Arts from the Hungarian University of Industrial Arts. She works as a freelance graphic designer and illustrator and she teaches also the graphic design and visual communication. Member of the Association of Children's Book Authors and Illustrators, the Hungarian National Association of Creative Artists and the Society of Hungarian Illustrators.
„Every book conceals a special world in itself. When you open it, you enter another reality."

„Jedes Buch verhüllt in sich eine besondere Welt. Wenn man es öffnet, begegnet man einer anderen Realität."

© privat

Piret Raud

April

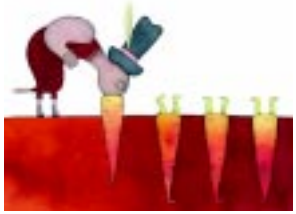
August

September

December

Piret Raud wurde 1971 in Tallinn, Estland, geboren. Sie studierte Druckwesen an der Estnischen Hochschule der Künste. Seit dem Studienabschluss im Jahr 1995 lebt und arbeitet sie als Grafikerin, Buchillustratorin und Autorin in Tallinn. Bisher hat sie mehr als 40 Bücher illustriert und außerdem verschiedene Kinderbücher verfasst.

Piret Raud (*1971) is a book illustrator from Estonia. After her studies she lives and works as illustrator and author in Tallin. She has illustrated over fourty books and also written children's books herself.



# Ausstellung

© privat

Krisztina Rényi

Lok- sziget tündére (Die Hexe von der Lok-Insel), Cs. Szabó István General Press Kiadó (2007)

A gonosz tündér (Die böse Hexe), Jókai Mór Unikornis (1995)

Henriette Jennik, a törpe (Jennik, der Zwerg) A Mindentvarró Tû (Eine Alles-Näh-Nadel), G. Szász Ilona General Press Kiadó (2010)

Krisztina Rényi (*1956) lebt in Szentendre, Ungarn. Sie studierte an der Kunsthochschule in Budapest. Quellen für ihre symbolträchtige, surrealistische Kunst waren meist Märchen und Mythen. Inzwischen hat sie mehr als 50 Bücher illustriert, darunter Märchen und Sagen, Literatur- und Gedichtbände für Erwachsene und Kinder. Ihre Werke waren in Bratislava und Japan zu sehen und nominiert für zahlreiche Preise, u.a. die IBBY Ehrenliste, den H.C.Andersen- Preis und den Astrid-Lindgren-Preis.

Krisztina Rényi (*1956) lives in Szentendre, Hungary. She studied printmaking at the Academy of Fine Arts in Budapest The sources of her post-symbolic, surrealistic art are the world of tales, myths and individual mythology. She has illustrated more than 50 books, including fairy tales and folk tales, as well as literature and poetry for adults and young people. She was selected for the Bologna International Book and Illustration exhibition. Her works were shown in Bratislava and Japan. She was nominated for the IBBY Honor List , for the H. C. Andersen prize and for the Astrid Lindgren prize

© privat

Kinga Rofusz

Irijám und Jonibe Autor: Gábor Schein Csodaceruza Publishing House (2009)

Kinga Rofusz , geboren 1970 in Budapest, studierte das Fach Animation an der Ungarischen Hochschule für Angewandte Künste. Sie ist Mitglied der Ungarischen Vereinigung für Kreative Künstler, der Ungarischen Filmgesellschaft und der Gesellschaft für Ungarische Illustratoren.

Kinga Rofusz ,born 1970 in Budapest, she studied at the Animation Department of Hungarian High School of Applied Arts. She is a member of the National Association of Hungarian Creative Artists, of the Hungarian Film Artists Association and of the Society of Hungarian Illustrators. “Illustration is where the text and the artist’s soul encounter.”

“Illustration ist, wo der Text aufhört und die Künstlerseele beginnt.”

# Ausstellung

Katalin Szegedi
Alice Csodaországban (Alice im Wunderland)
Autor: Lewis Carroll
General Press, 2007
Királylány születik (Eine Prinzessin ist geboren)
Autor: Ildikó Boldizsár
Naphegy Kiadó (2009)
A Mindentvarró Tû (Eine Alles-Näh-Nadel),
Autor: Ilona G. Szász
General Press Kiadó, 2010
Lenka
Csimota Könyvkiadó, 2010

Katalin Szegedi, (*1963) schloss ihr Studium an der Ungarischen Hochschule für Angewandte Künste mit den Hauptfächern Graphic Art und Buchdesign ab. Nach einem Stipendium in Rom illustriert sie seit 2000 in Ungarn und im Ausland. Ihre Arbeiten wurden in Ungarn, Deutschland, USA, Schweden, Frankreich, Griechenland, Südkorea und Polen veröffentlicht. Die Künstlerin erhielt für ihre Illustrationen und Zeichnungen zahlreiche Auszeichnungen auch in Amerika und wurde 2006 in die IBBY Ehrenliste nominiert.

Katalin Szegedi, (*1963) graduated from the Hungarian University of Applied Arts where she majored in graphic art and book design, earning her Master of Arts Degree in 1991. After a scholarship to study in Rome, she began illustrating books in her native Hungary and abroad, too. Her works are published in Hungary, Germany, USA, Sweden, France, Greece, South-Korea, and in Poland.
Among several famous prizes Katalin Szegedi received the "Illustrator of the Year" award in 2005 by the Hungarian section of IBBY. She was nominated of IBBY's Honour List in 2006.

© Rob van der Vet

Marije Tolmann
Das Baumhaus
Autoren: Marije und Roland Tolmann
Bloomsbury Verlag, 2010

Marije Tolman (*1976) studierte Graphik und Illustration an der Königlichen Kunsthochschule in Den Haag und am Edinburgh College of Art in Schottland. Sie lebt und arbeitet als Illustratorin für Kinderbücher in Den Haag. Ihre Bücher sind bisher in mehr als zehn Ländern erschienen.

Marije Tolman (*1976) studied graphic and design at the Royal Academy of Arts in Den Haag and at the Edinburgh College of Scottland. Sie lives and works as an illustrator of children's books in Den Haag. Her books are published in more than ten countries.

# Ausstellung

© Bretthauer/Kinderbuchhaus

Dieter Wiesmüller
Der Taucher
Autor: Friedrich Schiller
Carlsen Verlag, 2011

Dieter Wiesmüller (*1950) in Rotenburg geboren und lebt seit 1955 in Hamburg. Schon während seiner Schulzeit wurde das Malen für ihn zur Hauptbeschäftigung. Er studierte Grafik, Malerei und Illustration an der Fachhochschule Hamburg und diplomierte bei Prof. Siegfried Oelke. Seit 1975 ist er als freiberuflicher Künstler tätig und zählt heute zu den großen deutschen Bilderbuchkünstlern.

Dieter Wiesmüller was born in Rotenburg in 1950 and has been living in Hamburg since 1995. During his school days drawing was his main activity. He studied graphic design, painting and illustration at Fachhochschule Hamburg and was a student of Prof. Siegfried Oelke. Since 1975 he has been working as a freelance artist. Dieter Wiesmüller is one of the most successful book artists in Germany.

# Ausstellung

- zum Hören ... Staunen ... Nachdenken ... Wissen

- Spannend wie ein Krimi lesen sich die aktuellen Sachbücher, wenn es in der Natur ums Überleben geht.
  Wer die Täter sind und wer die Opfer und warum, das erklären Forscher, Sachbuch-autoren und Künstler sehr anschaulich und unterhaltsam.
  Das neue Sachbuchthema der Messe 2011 folgt auf die Reihe „Akademie für junge Forscher“. ( 2008-2010)

- *( Der Titel ist dem gleichnamigen Sachbuch entnommen, das 2011 im Sauerländer-Verlag erschienen ist. Die Autorin Bärbel Oftring ist Gast der Messe )

- Die Veranstaltungen finden am Montag, 30. Mai, ab 09.00 in den Räumen des VHS Gebäudes auf dem Schlossplatz statt.

In Zusammenarbeit mit dem Ministerium des Saarlandes für Umwelt

- Ecouter... Admirer... Savoir
  Des scientifiques expliquent au jeune public le monde de façon passionnante, ludique et sans utiliser de jargon.

Jan Michels
© privat

Erlebnisse in der „grünen Lunge“ unserer Erde – die faszinierende Tierwelt tropischer Regenwälder
Tropische Regenwälder gehören zu den artenreichsten Ökosystemen und spielen eine wichtige Rolle im Klimasystem unserer Erde. Der Biologe Jan Michels beschreibt in seinem Vortrag die Bedeutung dieser Wälder für das Klima und stellt beeindruckende Tierarten aus Waldgebieten in Mittel- und Südamerika vor. Dabei bekommen die jungen Forscher kleine Glasfrösche, die ihre Gelege bewachen, bunte Lanzenottern, die auf Beute lauern, gut getarnte Insekten und viele andere Tiere zu sehen und lernen deren faszinierende Überlebensstrategien kennen.
Referent: Dr. Jan Michels, Wissenschaftler und Polarforscher, Zoologisches Institut der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel

La fascinante faune des forêts tropicales
Les forêts tropicales font partie des écosystèmes les plus riches en espèces animales et jouent un rôle important dans la régulation climatique de notre planète. Jan Michels, biologiste, décrit la signification des ces forêts pour le climat et présente de nombreuses espèces animales des forêts d’Amérique centrale et latine

Zielgruppe: 8-10 Jahre
Montag, 30. Mai, 9:15 -10:00 Uhr
VHS Festsaal

Zielgruppe: 10-12 Jahre
(mit altersangepassten Schwerpunkten)
Montag, 30. Mai, 11:15 -12:00Uhr
VHS Festsaal

Es wird heiß im ewigen Eis
Ein ambitioniertes Bilderbuch zum Klimawandel
Am Nordpol steht den Rentieren das Wasser bis zum Hals, und in Australien bekommt der Waran einen Sonnenstich. Von Alaska bis zum Amazonas droht die Klimakatastrophe. Die Tiere aller Herren Länder sind sich einig: So kann das nicht weitergehen! Also veranstalten sie eine Konferenz und reden sich die Köpfe heiß. Derweil schmilzt das Packeis munter weiter unter ihren Pfoten dahin ... Ein humorvolles Bilderbuch über ein wichtiges Thema, das uns alle angeht!

Chaude la planète
Les animaux sont d’accord : ça ne peut pas continuer ainsi ! Un livre d’images drôle sur un sujet important qui nous concerne tous !

Sandrine Dumas Roy
© Xavier Roy

Referentin: Sandrine Dumas studierte Journalismus und arbeitet als freie Schriftstellerin und Fernseh-Journalistin. Sie ist viel im Ausland unterwegs, wo sie Anregungen für ihre Geschichten und Dokumentarfilme findet. Sandrine Dumas Roy lebt in Frankreich und hat zwei Kinder.

Zielgruppe: 5-7 Jahre
Montag,30. Mai, 9:15 Uhr
Montag, 30. Mai, 15:00 Uhr
Schlosszimmer 1

Das Buch „Es wird heiß im ewigen Eis“ Tulipan Verlag 2010 kann auf der Messe gekauft und signiert werden. Preis: 14,95 €

In Kooperation mit dem Ministerium für Umwelt des Saarlandes

# Tatort Natur

Bärbel Oftring
© Verlag

Tatort Natur

Betrug, Überfälle, Ringkämpfe oder Diebstahl – all das kommt vor in der Natur, wenn es ums Überleben geht ... und manchmal endet die Begegnung von „Täter“ und „Opfer“ sogar tödlich! Der mehrfach preisgekrönte GEO-Fotograf Ingo Arndt hat einige dieser „Krimis“ in der Natur auf atemberaubenden Fotos festgehalten. In dieser interaktiven Lesung schildert Bärbel Oftring einige dieser spannenden Kriminalfälle. Neugierige Kinder erhalten zudem verblüffendes Sach- und Hintergrundwissen zum Thema Natur und Tiere – und können jede Menge Fragen stellen. (Sauerländer)

Dans Tatort Natur, Bärbel Oftring nous livre un témoignage passionnant de ce lieu de tous les dangers que peut être la nature Escroqueries, agressions, combats ou vols – il faut être prêt à tout pour survivre dans la nature... et quelquefois même, la rencontre entre les individus se termine par la mort de l'un d'eux !

Referentin: Bärbel Oftring Diplombiologin, Dozentin, Autorin und Redakteurin von Sachbüchern zum Thema Natur. Sie lebt mit Familie und Hündin zwischen Wald und Streuobstwiesen bei Böblingen.

Zielgruppe: 7-9 Jahre
Montag, 30. Mai, 10:15 Uhr
VHS Festsaal

Das Buch“ Tatort Natur“, Sauerländer Verlag 2011 kann auf der Messe gekauft und signiert werden. Preis: 12,95 €

Ab in den Wald - Leben unterm Blätterdach

2011 ist das Internationale Jahr der Wälder, denn die Wälder gehören zu den bedeutendsten Lebensräumen unserer Erde, auch für uns Menschen. Gäbe es uns Menschen nicht, wäre fast ganz Deutschland von dichten Wäldern bedeckt. Im Wald gibt es das ganze Jahr über ungemein viel zu entdecken. In dieser interaktiven Lesung mit Fotos, Bildern und Quizfragen machen wir einen Spaziergang durch den heimischen Wald mit all seinen geheimnisvollen Orten, Tieren und Pflanzen. Dabei erfahren die Kinder aber auch, wo die höchsten Bäume wachsen und was ein Förster alles so macht. Dazu bringt Bärbel Oftring viele Naturobjekte zum Anfassen mit wie z.B. ein Hirsch- und ein Rehgeweih, ein Fuchs- und ein Wildschweinfell, einen Tierschädel, Nester und Federn. ( Bärbel Oftring)

La forêt. Vivre à l'abri des ramures
Tout au long de l'année, il y a énormément de choses à découvrir dans la forêt, et nulle part ailleurs, on est aussi proche de la nature ! Quels animaux et quelles plantes trouve-t-on dans nos forêts ?

Referentin: Bärbel Oftring

Zielgruppe: 10-12 Jahre
Montag, 30. Mai, 12:15 Uhr
VHS Festsaal

Die Bücher „Ab in den Wald“, Verlag Kosmos 2011,( 9,95 € ) und „Wald - Leben unterm Blätterdach“, Gerstenberg 2010 ( Preis, 14,90 €) können auf der Messe gekauft und signiert werden.

Gruppenanmeldungen im Messebüro:
Tel.: +49 (0)681-93 88 333

# Tatort Natur

Die Bildungsinitiative „Science-Lab“ veranstaltet auf der Buchmesse Workshops zum Thema: „ Kriecher und Krabbler“ - Wir untersuchen alles, was kreucht und fleucht und machen spannende Entdeckungen!“

Referentin: Sandra Schnabel ist Kursleiterin für den Themenbereich Natur bei Science-Lab. Sie wohnt mit ihrer Familie in Saarbrücken.

Zielgruppe: Kindergarten
Montag, 30. Mai, 10:15 Uhr , VHS Raum 3
Montag, 30. Mai, 14:00 Uhr, VHS Raum 3

Zielgruppe: Grundschulen
Montag, 30. Mai, 11:15 Uhr (1. Klassenstufe) VHS Raum 3
Montag, 30. Mai, 12:15 Uhr (2. Klassenstufe) VHS Raum 3

Informationen zu dieser Bildungsinitiative Science-Lab erhalten die Messebesucher in den Veranstaltungen und im Internet unter www.science-lab.de
Das themenbezogene Sachbuch „das große Forscherbuch für Kinder“ ist im Arena Verlag erschienen und kann auf der Messe gekauft und signiert werden. ( Preis: 14,95 € )

Nach Ihrer Anmeldung für einen Messebesuch mit Ihrer Kinder-oder Schülergruppe steht Ihnen die Referentin für ein vorbereitendes Gespräch gerne zur Verfügung. Tel.: +49 (0)681- 90 67 212

Gruppenanmeldungen im Messebüro:
Tel.: +49 (0)681-93 88 333

Unter der dicken, alten Buche im Schlosspark

Vor Jahren, die man schon nicht mehr zählen kann, weil es so viele sind, pflanzten die Erdgöttinnen die Weltenesche und nannten sie Yggdrasil. Sie ist der größte und prächtigste Baum der Erdgeschichte. Ihre Zweige biegen sich über die neun Welten und ragen über den Himmel hinaus. Am Fuße Yggdrasils sprudelt eine Quelle, an der die drei Nornen sitzen. Sie sind Göttinnen und weben das Schicksal der Menschen und Götter. Wenn Ygdrall jedoch zu beben beginnt, dann.... So liest man es in der „Edda“, dem 800-Jahre alten isländischen Epos mit seinen Helden und Göttersagen.
Von diesem Weltenbaum und noch vielen anderen geheimnisvollen, wunderlichen, zauberischen Bäumen wird Henny Kihm vorlesen.

Henry Kihm lira des extraits d’histoires d’arbres mystérieux, fantastiques et magiques. Tous les jours à 15.00 heures.

Zielgruppe: jedes Alter
An allen Messetagen, täglich um 15:00 Uhr
An der alten Buche

Liegt ein Buch am Fensterbrett,
aber keiner liest darin;
denn es lockten Blumenbeete frei ins Freie
Blick und Sinn.
Julius Otto Bierbaum
(1865-1910)

# Tatort Natur

## Anwesende Verlage

### Deutschsprachige Verlage

Adinkra, Verlag für Afrikanische Literatur,
Aracari Verlag,
Arena Verlag ,
Bibliothek der Provinz,
Bibliografisches Institut:
Duden-Meyers-Sauerländer,
Conte Verlag,
Dix Verlag,
Friedrich-Märker Verlag,
Georg Olms Verlag,
Manufacture of Art Verlag,
Pattloch Verlag,
Reprodukt Verlag,
Salleck Publications Eckart Schott Verlag , Schlehdorn Verlag,
Titus Verlag,
Theater Überzwerg, Geistkirch Verlag,
Traumsalon GGR

### Französische Verlage (Gemeinschaftsstand mundo azul)

Edition Hachette Jeunesse,
L'Ecole des loisirs, Mango Jeunesse

### Italienische Verlage (Gemeinschaftsstand mundo azul)

Arnoldo Mondadori Editore S.P.A.,
Giangiacomo Feltrinelli,
Editore Fatatrac srl Edizioni Lapis,
Edizioni EL, Topipittori Editore,
AER Edizioni, Carlo Gallucci Editore S.R.L., Editoriale Jaca book S.P.A.
Happy Art Edizioni

### Luxemburgische Verlage (Gemeinschaftsstand mit dem Kulturministerium)

Op der Lay, Editions Schortgen,
Verlag Language

### Spanische Verlage (Gemeinschaftsstand)

SM Editoral Madrid, Timun mas infantil,
La Galera, Editorial Casals ,
Destino Infantil y Juvenil,
Editorial Everest

### Verlag aus Kroatien

Hrvatska Djecja Knjiga

### Gemeinschaftsstand deutschsprachiger Kinder-und Jugendbuchverlage (Messepersonal)

Bajazzo Verlag,
BVK Buchverlag Kempen GmbH,
Carlsen Verlag,
Dorling Kindersley Verlag,
Esslinger Verlag,
Verlag Freies Geistesleben & Urachhaus, Verlag Jungbrunnen,
Lingoli-Helmut Lingen Verlag,
Ravensburger Buchverlag,
Residenz Verlag, Thienemann Verlag,
Tulipan Verlag

## Institutionen stellen sich vor

Centre Européen Robert Schuman, Scy-Chazelles

Kulturraum Großregion – Espace Culturel Grande Région

Médiathèque Sarreguémines gemeinsam mit der Stadtbibliothek Saarbrücken

Ramesch, Forum für interkulturelle Begegnung

## Informationsstände

Bundesverband Alphabetisierung

Europe Direct – Informationszentrum Saarbrücken

Kinderschutzbund Saarbrücken

UNICEF- Arbeitsgruppe Saarbrücken

## Bitte beachten

Veranstaltungen an den Messeständen während der Messetage sind gesondert ausgeschildert.

## Der Messebuchladen

im Schloss, 3. Etage, bietet alle Bücher der Gastautoren zum Kauf an.
abs bücher am Rotenbühl
*49 (0)681. 37 67 87
täglich 9:00 - 18:00 Uhr

# Aussteller

Wir danken

dem Sozialpflegerischen Berufsbildungszentrum Saarbrücken

unseren Partnern in den Medien, die die Veranstaltung begleiten

der sozialtherapeutischen Abteilung der JVA Saarbrücken, Bereich Arbeitstherapie, für die Mitgestaltung der Schlossdekoration

den Verlagen Carlsen/Chicken House und Conte für ihre Unterstützung

den Restaurants
Tomate2
Café am Schloss

den Läden und Firmen für die Schaufenstergestaltung im Rahmen der Buchmesse:
C&A Deutschland, Bahnhofstraße
Der Buchladen, Försterstraße
glauben am markt
Spielbar, Cecilienstraße
Nadège Gattelet Baby-Kinder-Schuhmode, St. Johanner Markt
Weltladen Saarbrücken, Evangelisch Kirchstraße
Kinderboutique Pinocchio, St. Johanner Markt
Heike K. Frisör, Mainzerstraße

# Impressum

## Der Verein

Die Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse e.V. ist ein gemeinnütziger Trägerverein mit regionalen und überregionalen Partnern. Er hat sich im Dezember 2002 gegründet. Der Sitz des Vereins ist Saarbrücken. Der Verein hat es sich zur Aufgabe gemacht, in Zusammenarbeit mit den Länderpartnern Kinder- und Jugendliteratur in einem europäischen Lesenetzwerk aufzufangen und zu vermitteln.

VORSTAND
Dr. Doris Pack, MdEP/ Vorsitzende
Erik Schrader, Kulturdezernent der Landeshauptstadt Saarbrücken /Stellvertreter
Eva Wessela, Europäische Akademie Otzenhausen

LEITUNG
Astrid Rech, Yvonne Rech

## Das Messeteam

LEITUNG
Astrid Rech, Yvonne Rech

PROJEKTREFERENTIN
für internationale Kinder- und Jugendliteratur und Auslandsmessen
Dr. Sandra Strohbach

PROJEKTREFERENT
für französischsprachige Kinder- und Jugendliteratur und Auslandsmessen
Maxime Olivier Lieser

PRESSE- UND ÖFFENTLICHKEITSARBEIT
Astrid Rech, Yvonne Rech

AUSSTELLUNG K4galerie
Werner Deller, Yvonne Rech

FOTOS
Mechthild Schneider (Landesinstitut für Pädagogik und Medien)

PRAKTIKANTINNEN UND PRAKTIKANTEN

Studenten und Studentinnen der Universität des Saarlandes

und der Akademie für Erzieher und Erzieherinnen, Saarbrükken
Leitung: StD' Hildegard Linicus-Rüssel, Carsten Hebenthal

Wir danken Erwin Barth und Michael Kirch, Amt für Stadtmarketing und Öffentlichkeitsarbeit der Landeshauptstadt Saarbrücken.

Das Messeteam freut sich auf Ihren Besuch der 12. Europäischen Kinder- und Jugendbuchmesse vom 12.-15. Mai 2012 im Saarbrücker Schloss.
Ehrengastland ist Dänemark.

## Das Programmheft

HERAUSGEBER
Europäische Kinder- und Jugendbuchmesse e.V.
Talstraße 64
66119 Saarbrücken

REDAKTION UND TEXTE
Yvonne Rech, Astrid Rech

GESTALTUNG
Astrid Rech

ÜBERSETZUNGEN
Maxime Lieser,
Sandra Strohbach

DRUCK
Offset Wollenschneider, Saarbrücken

TITELBILD
Dieter Wiesmüller

Wir danken den Verlagen für Presse- und Fotomaterial.

Das Programmheft enthält alle Informationen, die bis zum Redaktionsschluss am 24. März 2011 vorlagen. Änderungen können möglich sein.

## Veranstaltungsorte

Messezentrum im Schloss
am Schlossplatz
66119 Saarbrücken
Tel +49(0) 681.93 88 333
Messestände, Messebuch-laden, Lesungen, Ateliers, Eröffnung

VHS Zentrum
am Schlossplatz

Historisches Museum
Am Schlossplatz

Tatort Natur
VHS Zentrum
am Schlossplatz

Museum für Vor- und Frühge-schichte
auf dem Schlossplatz
Comic Workshop, Lesungen

K4 galerie
Galerie für zeitgenössische Kunst
Karlstraße 4
66111 Saarbrücken
Tel +49(0)681.93 88 400
Ausstellung
„Gemalte Gedichte“
28. Mai - 12. Juni 2011

## Messebüro

Passagestraße 2-4
66111 Saarbrücken
Tel +49(0)681.93 88 333
Fax +49(0)681.95 81 249
mail info@buchmesse-saarbruecken.eu
www.buchmesse-saarbruecken.eu

## Anmeldung

Anmeldung für Gruppen
Bitte melden Sie sich zu allen Veranstaltungen (außer am Wochenende) telefonisch im Messebüro an unter Angabe der Veranstaltung, Ihres Namens, der Schule, der Klasse, der Personenanzahl. Halten Sie bitte Telefonnummer, Faxnummer bzw. email-Adresse bereit. Nach Ihrer Anmeldung erhalten Sie von uns eine schriftliche Bestätigung.
Anmeldungen sind bis zum 24. Mai möglich.
Der Tageseintrittspreis beträgt pro Person 1,-Euro.

Tel +49(0)681.93 88 333
Fax +49(0)681.95 81 249

mail info@buchmesse-saarbruecken.eu

## Öffnungszeiten

Die Messe findet statt vom 28. - 31. Mai 2011

Messezentrum

Samstag
Sonntag 10 - 18 Uhr

Montag
Dienstag 09 - 18 Uhr

K4 galerie

Mittwoch
Donnerstag
Freitag 09 - 19 Uhr

Samstag
Sonntag 11 - 19 Uhr

Tageseintrittspreis:
1,- Euro pro Person

Telefonische Anmeldung für Gruppen:
+49(0)681. 93 88 333

www.sfresh.de

# GIRO 4young
# ist kostenlos und bietet viel

Für Schüler, Azubis, Studenten,
Wehr- und Zivildienstleistende

Sparkasse
Saarbrücken